



PURE STEAM

Dampfreiniger

Steam Cleaner

Buharlı Temizleyici

Паровой очиститель

منظف البخار

تميز کننده بخار



DE Benutzerhandbuch

EN User Manual

TR Kullanım Kılavuzu

RU Руководство По Эксплуатации

AR دليل استخدام

FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat

EN Warranty Certificate

TR Garanti Belgesi

RU Гарантийный Талон

AR شهادة الضمان

FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	23
Türkçe.....	41
Русский	59
العربية	79
فارسی	93



Gebrauchsanweisung.....4

Bedeutung der Symbole4

Verantwortung4

CE-Konformitätserklärung.....4

Verwendungsbereich.....4

Unbefugte Nutzung5

Sicherheitswarnungen.....6

Produktspezifische Sicherheitshinweise7

Verpackung Öffnen.....8

Technische Daten9

Geräteeinführung.....10

Zubehöre10

Montage11

Erster Gebrauch12

Bedienung des Geräts.....13

Zubehöre und Anwendungsgebiete14

Gebrauch.....15

Reinigung und Wartung des Gerätes16

Gerätaufbewahrung.....18

Recycling.....18

Fehlerbehebung19

Versand.....20

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

**WARNUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

**ACHTUNG!**

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

**HINWEIS!**

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehöerteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehöerteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen:** Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet oder heiß ist. Verwenden Sie das Gerät nur für die im Benutzerhandbuch angegebenen Zwecke. Ein Dampfreiniger darf nicht für Menschen oder Tiere verwendet werden.
- **Elektrische Sicherheit:** Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern. Überprüfen Sie das Netzkabel vor der Verwendung auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- **Dampfnutzung und Verbrennungsgefahr:** Halten Sie Ihre Hände, Ihr Gesicht oder Ihren Körper während des Betriebs und der Dampferzeugung vom Dampfauslass fern. Richten Sie den Dampfauslass nicht auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte. Stellen Sie vor dem Drücken der Dampftaste sicher, dass das Gerät vollständig aufgeheizt ist. Dampfdüsen und Zubehörteile können während des Betriebs sehr heiß werden. Warten Sie, bis sie abgekühlt sind, bevor Sie sie entfernen. Aktivieren Sie die Kindersicherung, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

- **Wasserbefüllung und Kesselsicherheit:** Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wasser nachfüllen. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss nicht, bevor der Kessel vollständig abgekühlt ist. Aufgrund des hohen Dampfdrucks kann es sonst zu schweren Verbrennungen kommen. Verwenden Sie nur sauberes Leitungswasser. Um Kalkablagerungen zu vermeiden, bevorzugen Sie destilliertes Wasser oder die vom Hersteller empfohlene Wasserart.
- **Einsatzbereich und Zubehör des Geräts:** Das Gerät kann zur Reinigung von Teppichen, Hartböden, Glasflächen sowie Badezimmern und Küchen verwendet werden. Mit dem Glasreinigungsaufsatz sollten nur Glas, Spiegel und glatte Oberflächen gereinigt werden. Verwenden Sie die Messingbürste nicht auf empfindlichen Oberflächen, da sie Kratzer verursachen kann.
- **Lagerung und Wartung:** Warten Sie nach der Verwendung, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Verwenden Sie keine harten oder scheuernden Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Reinigen und trocknen Sie das Zubehör regelmäßig.



Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.



WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

Technische Daten

- | | |
|---|--------------------------|
| • Spannung / Frequenz : 220-240 V~ 50/ 60Hz | • Schutzklasse : I |
| • Leistung : 2000 W | • Lebensdauer : 10 Jahre |
| • Wassertankkapazität : 1900 ml | • Dampfdruck : 4 Bar |

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

WARNUNG!

Versuchen Sie niemals, die folgenden Oberflächen mit Dampf zu reinigen:

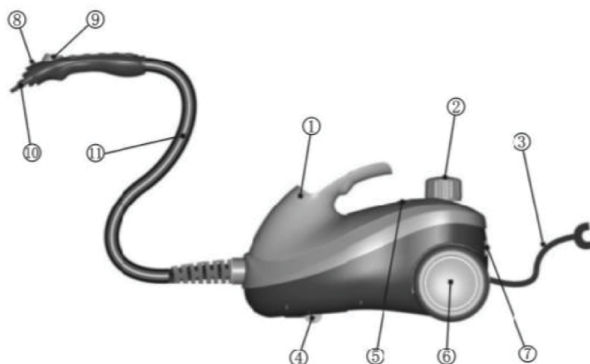
- Schalter, Steckdosen oder andere stromführende Geräte.
- Chemiefasern, Seidenstoffe, Kunststoffprodukte, die niedrige Temperaturen erfordern, oder andere Produkte, die niedrige Temperaturen erfordern.
- Wenn Glas mit Hochtemperaturdampf behandelt wird, kann es zu Glasbrüchen kommen, wenn die Umgebungstemperatur unter 0 °C fällt. (Bitte versuchen Sie nicht, es im Winter auf Glas zu verwenden).

WARNUNG!

Sprühen Sie niemals Dampf auf Menschen oder Tiere und versuchen Sie niemals, den Dampf oder die Dampfdüse zu berühren.

Geräteinführung

1. Hauptkörper
2. Sicherheitsabdeckung
3. Stromkabel
4. Lenkrolle
5. Dampfkontrollleuchte
6. Rad
7. Netztaste
8. Kindersicherung
9. Dampftaste
10. Dampfstecker
11. Dampfschlauch



Zubehöre



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Verlängerungsrohre | 8. Anschluss für Bodendüse |
| 2. Bodentücher (blau und gelb) | 9. Bodendüse |
| 3. Frotteeüberzug (zum Glasreinigen) | 10. Fensterwischer |
| 4. Schwarze Rundbürste | 11. Fensterreiniger |
| 5. Kupferne Rundbürste | 12. Messbecher |
| 6. Fugendüse | 13. Trichter |
| 7. Verlängerungsstück | 14. Zubehörträger |

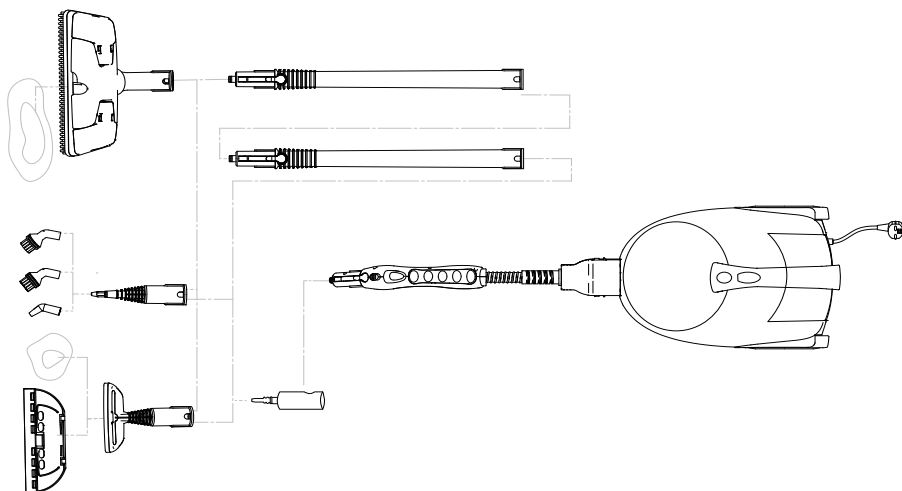
ANMERKUNG!

Stellen Sie vor der Installation/Entfernung jeglicher Geräteteile sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.

ANMERKUNG!

Der Zubehörräger ist speziell für die Nutzung sämtlicher Zubehörteile konzipiert.

Montage



Zubehör Montage

1. Bringen Sie den Zubehörräger an.
2. Schieben Sie das offene Ende des Zubehörs in die Dampfpistole, bis der Entriegelungs-knopf der Dampfpistole aktiviert wird.
3. Die offenen Enden des Zubehörs in die Verlängerungsvorrichtung schieben.
4. Verbinden Sie die Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole.
 - Schieben Sie das Verlängerungsrohr in die Dampfpistole, bis der Entriegelungsknopf der Dampfpistole aktiviert wird.
 - Stecken Sie das Verlängerungsrohr auf das 1. Verlängerungsrohr. Die Verbindungsrohre sind angeschlossen.
5. Stecken Sie das Zubehör bzw. die Bodendüse auf das freie Ende des Verlängerungsrohrs. Das Zubehör ist angeschlossen.
6. Zur Demontage ziehen Sie die Teile auseinander und trennen das Zubehör in umgekehrter Richtung.

**Wasserfüllung**

- Das Sicherheitsventil kann geöffnet werden, wenn das Produkt kalt ist, und Wasser kann mit einem Trichter und einem Messbecher eingefüllt werden.
- Stellen Sie den Wasserstand des Produkts mit dem Messbecher auf 1900 ml ein und füllen Sie es durch die Ventilöffnung.
- Setzen Sie das Sicherheitsventil wieder ein und achten Sie darauf, dass es richtig festgezogen ist.

**ANMERKUNG!**

Das heiße Wasser im Kessel setzt das Ventil unter Druck und ein Befüllen ist während des Betriebs nicht möglich.

7. Wenn Sie den Wassertank direkt am Gerät befüllen möchten, ohne es zu demontieren, können Sie ihn mithilfe des Messbechers bis zur Maximalmarkierung füllen.

**WARNUNG!**

Stromschlaggefahr! Ziehen Sie vor dem Befüllen des Wassertanks den Stecker aus der Steckdose.

**ACHTUNG!**

Füllen Sie den Wassertank nur mit Trinkwasser. Nicht mit gesammeltem Regenwasser befüllen. Auf keinen Fall Reinigungsmittel oder andere Zusätze (z. B. Duftstoffe) einfüllen.

Erster Gebrauch

Vor dem Gebrauch Ihres Dampfreinigers:

Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und verteilen Sie die Einzelteile auf dem Boden. Überprüfen Sie den Dampfreiniger nach dem Auspacken auf sichtbare Schäden wie:

- Schäden am Hauptkörper und am Gerät
- Beschädigung des Steckers oder des Kabels.
- Sollten Sie Schäden feststellen, benutzen Sie den Dampfreiniger nicht und kontaktieren Sie den autorisierten Service.

Bedienung des Geräts



ANMERKUNG!

Beim ersten Gebrauch kann das Gerät einen leichten Ölgeruch abgeben, dies hat jedoch nichts mit der Produktqualität zu tun, da dem Gerät bei der Herstellung Öl zugesetzt wurde und mit der Zeit beim Gebrauch verschwindet.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Montieren Sie das Griffteil Ihres Gerätes mit einem Verlängerungsrohr oder passendem Zubehör.
4. Füllen Sie den Wassertank nur mit Trinkwasser und setzen Sie ihn anschließend ordnungsgemäß in den Hauptkörper ein.
5. Stellen Sie sicher, dass die Kindersicherung am Schlauchgriff auf der Position „EIN“ steht.
6. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Das Licht am Ein-/Ausschalter leuchtet auf. Anschließend leuchtet die Lichtanzeige am Produkt rot, wenn der Dampf des Produkts bereit ist.
7. Drücken Sie den Dampfhebel. Dampfauslass ist vorhanden.
8. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch Drücken der Ein-/Aus-Taste aus.
9. Drücken Sie den Dampfhebel, bis kein Dampf mehr austritt. Dadurch wird der Dampfkessel drucklos gemacht.
10. Aktivieren Sie die Kindersicherung.
11. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
12. Leeren Sie den Wassertank.

Wichtige Anmerkungen:

- Halten Sie die Dampfpistole vor dem Reinigen über ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig austritt.
- Halten Sie den Schlauch während des Gebrauchs so gerade wie möglich.
- Wenn nicht mehr genügend Wasser im Gerät vorhanden ist, schaltet sich die Dampfbereitschaftsanzeige nicht ein. Aus diesem Grund muss dem Produkt Wasser zugesetzt werden. Um Wasser nachzufüllen, schalten Sie den Netzschalter des Gerätes auf die Position „Aus“, warten Sie etwa 10 Minuten, öffnen Sie anschließend das Sicherheitsventil und füllen Sie mithilfe einer Waage und eines Trichters Wasser nach. Wenn kein Wasser im Dampfkessel vorhanden ist oder das vorhandene Wasser nicht ausreicht, beginnt die Wasserpumpe zu arbeiten und pumpt das Wasser im Wassertank in den Dampfkessel. Der Füllvorgang kann einige Minuten dauern.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Wassertank richtig im Gerät platzieren. Aufgrund eines falsch platzierten Tanks kann es sein, dass die Dampfsprühfunktion des Geräts nicht funktioniert.

Kindersicherung:

Schalten Sie die Kindersicherung ein, um Wasser- oder Dampfstrahlen und andere Gefahren zu vermeiden.

**WARNUNG!**

Am Anfang bildet sich etwas Dampfkondensation um das Rohr herum. Lassen Sie über einen längeren Zeitraum keinen Dampf ab. Um Wasser- oder Dampfspritzer und andere mögliche Risiken zu vermeiden, schieben Sie die Kindersicherung in die Position „EIN“.

**ACHTUNG!**

- Sprühen Sie niemals Dampf auf Menschen oder Tiere.
- Verwenden Sie die Sicherheitskappe nur zum Ablassen von Wasser. Sie dient nicht zum Nachfüllen von Wasser.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit sauberem Trinkwasser und versuchen Sie niemals, ihn mit Reinigungsmittel oder anderen Flüssigkeiten zu füllen.
- Beim Nachfüllen von Wasser ist darauf zu achten, dass kein Wasser überläuft oder in das Gerät spritzt. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie nur bis zur maximalen Wasserstands Linie Wasser einfüllen. Dabei kann Ihnen ein Messbecher helfen.

Zubehöre und Anwendungsgebiete

1. Jet-Düse

Die Jet-Düse kann ohne Zubehör in folgenden Bereichen eingesetzt werden:

- Um leichte Falten aushängender Kleidung zu entfernen, besprühen Sie die Kleidung aus einer Entfernung von 10–15 cm.
- Zum Entfernen von Staub verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch, halten Sie das Tuch kurz über den Dampf und wischen Sie die Möbel damit ab.

2. Verlängerungsstück

- Dieses Stück eignet sich besonders zum Reinigen schwer erreichbarer Stellen, Armaturen, Waschbecken, Toiletten, Fugen, Heizkörpern und Jalousien.
- Durch die Positionierung des Stückes in der Nähe der verschmutzten Stelle wird eine maximale Reinigung bei höchster Dampfleistung gewährleistet.
- Schieben Sie das Verlängerungsstück auf die Dampfpistole.



3. Schwarze Rundbürste

- Die schwarze Rundbürste eignet sich zum Reinigen von hartnäckigen Verschmutzungen. Sie ist zur Reinigung empfindlicher Oberflächen nicht geeignet. Verkratzen ist möglich.
- Durch die Montage auf dem Verlängerungsstück können Sie die schwarze Rundbürste nutzen.

4. Kupferne Rundbürste

- Sie ist geeignet für Oberflächen wie Badewannen, Küchenspülen und Duschwannen. Sie ist zur Reinigung empfindlicher Oberflächen nicht geeignet. Kratzen ist möglich.
- Sie können Sie die Kupferrundbürste durch die Montage auf dem Verlängerungsstück nutzen.

5. Fugendüse

- Das Fugendüse eignet sich zum Reinigen von hartnäckigen Verschmutzungen, zum Abspritzen von Ecken und zum Reinigen von Fugen.
- Sie können Sie das Fugendüse durch die Montage auf dem Verlängerungsstück nutzen.

6. Fensterwischer

- Es ist zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln und anderen glatten Oberflächen.
- Bewegen Sie den Glaswischer, den Sie am Fensterwischer befestigt haben, von oben nach unten.

7. Bodendüse

- Sie können das Bodendüse auf zwei Arten verwenden;
1. Es ist geeignet zur Reinigung von abwaschbaren Wandbelägen, Steinböden, Fliesen, Fugen und PVC-Böden für nasse Oberflächen. Sie können den Schieber auf dem Bodendüse verwenden, indem Sie es für harten Boden geeignet machen.
 2. Für die Parkettreinigung können Sie den Schieber auf dem Bodendüse verwenden, indem Sie es für Parkettböden geeignet machen. Während des Gebrauchs müssen Sie die blauen und/oder gelben Tücher an der Düse befestigen. Andernfalls ist es möglich, Ihr Parkett zu zerkratzen.



ANMERKUNG!

Wir empfehlen, den Boden vor der Benutzung des Gerätes zu saugen. Bei stark verschmutzten Oberflächen empfehlen wir, langsam vorzugehen, damit der Dampfeffekt stärker ist und länger anhält.

Gebrauch

Nachdem Sie die Verlängerungsrohre an die Jet-Düse angeschlossen haben, befestigen Sie das Bodendüse an den Verlängerungsrohren. Egal welchen Bereich Sie reinigen werden, können Sie entsprechend der oben angegebenen Informationen vorgehen und mit der Reinigung beginnen.

Reinigung und Wartung des Gerätes



WARNUNG!

Stromschlaggefahr: Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



WARNUNG!

Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Reinigen des Hauptkörpers

- Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine scheuernden, scharfen Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Warten Sie nach der Reinigung, bis alle Teile vollständig getrocknet sind.

Reinigen der Zubehöre

- Reinigen Sie das Zubehör mit warmem Seifenwasser.
- Warten Sie nach der Reinigung, bis alle Teile vollständig getrocknet sind.

Reinigen der allen Tücher

- Alle Tücher sind in der Maschine mit heißem Wasser waschbar;
- Es soll kein Bleichmittel verwendet werden;
- Trocknen Sie sie auf Aufhänger;
- Bügeln ist nicht gestattet;
- Es wird keine chemische Reinigung durchgeführt.

Entfernung von Kalkablagerungen

Wenn die Dampfleistung deutlich nachlässt, kann es notwendig sein, den Wasserkessel und das Zubehör zu entkalken

Befreien des Wasserkochers von Kalk

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie die Sicherheitskappe und füllen Sie eine Mischung aus Leitungswasser und Essig (Verhältnis 20:1) ein.
- Warten Sie 24 Stunden.
- Gießen Sie die Mischung in die Spüle.
- Spülen Sie den Kessel mit klarem Wasser aus.

Befreien der Zubehöre von Kalk

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Füllen Sie den Wassertank mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (Verhältnis 20:1) ein.
- Setzen Sie das Zubehör auf, das Sie entkalken möchten.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf von umliegenden Objekten und Oberflächen ferngehalten wird.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Produkt laufen, bis die gesamte Mischung aufgebraucht ist.

**WARNUNG!**

Vermeiden Sie während des Entkalkungsvorgangs den Kontakt mit Wasser, da dies zu Verletzungen oder Schäden führen kann.

Aufbewahrungsmethode

1. Senken Sie den Wassertank ab und lassen Sie das restliche Wasser ab.
2. Halten Sie die Dampfblasstaste am Griff gedrückt und lassen Sie sie los, wenn kein Dampf mehr austritt.
3. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste aus und ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Steckdose.
4. Nehmen Sie die Zubehöre raus.
5. Schrauben Sie die Schutzkappe mit einem 8-mm-Schraubenschlüssel oder einer Münze ab, um sie vom Gehäuse zu demontieren. Wenn immer noch Dampf austritt, warten Sie bitte eine Minute und schrauben Sie sie dann vollständig ab, bis unter der Schutzkappe kein Dampf mehr austritt.
6. Schütteln Sie das Gerät vorsichtig, kippen Sie dann den Körper und lassen Sie das restliche Wasser ab.
7. Nachdem der Hauptkörper und die Zubehöerteile auf natürliche Weise getrocknet sind, bewahren Sie sie an einem dunklen und trockenen Ort auf.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie. 



HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts**.

Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Austretende Dampf hat abgenommen bzw. es tritt kein Dampf aus	Der Wassertank ist möglicherweise nicht voll.	Stellen Sie sicher, dass der Wassertank voll ist.
	Das Gerät ist möglicherweise nicht richtig eingesteckt bzw. die Sicherung oder der Schutzschalter funktioniert nicht.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine zugelassene Steckdose angeschlossen ist und dass die Sicherung bzw. der Schutzschalter ordnungsgemäß funktioniert. Seien Sie sicher, dass Sie mindestens 30 Sekunden warten bis das Wasser heiß ist.
	Der Netzschalter steht nicht auf „Ein“(offen).	Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf „EIN“(OFFEN) steht.
Kontrollleuchte funktioniert nicht	Der Stecker des Gerätes ist möglicherweise nicht richtig eingesteckt bzw. die Sicherung oder der Schutzschalter funktioniert nicht.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine zugelassene Steckdose angeschlossen ist und dass die Sicherung bzw. der Schutzschalter ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf „EIN“(OFFEN) steht.
Aus dem Gerät kommt ein merkwürdiger Geruch	Erster Gebrauch des Produkts.	Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal bedienen, verwenden Sie das Produkt weiter. Der Geruch kann durch den erstmaligen Gebrauch der neuen Teile entstehen.
	Dies ist nicht die erste Verwendung des Produkts.	Wenn das Problem weiterhin besteht, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich unter den Informationen auf der nächsten Seite an den Kundendienst.
Es kommt zu Wasseransammlungen/ das Wischtuch Nimmt keinen Schmutz auf	Wischtücher sind getränkt und muss ersetzt werden.	Benutzen Sie das Wischtuch entsprechend den Reinigungs- und gemäß Pflegeanleitung waschen.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Teile sind defekt/müssen ersetzt werden	Das Fensterreiniger, der Messbecher oder der Griff sind defekt oder fehlen.	Rufen Sie den Kundenservice an oder besuchen Sie die Website unten auf der nächsten Seite.
	Nicht die oben genannten Teile, andere Teile sind kaputt.	Beenden Sie die Verwendung und kontaktieren Sie den Kundendienst unter den Informationen unten auf der nächsten Seite.
Ich habe das mitgelieferte Benutzerhandbuch verloren	Benutzerhandbuch ist verloren gegangen oder verlegt.	Es ist wichtig, eine Kopie des Benutzerhandbuchs zu haben. Sie können unsere Website www.fakir.com.tr besuchen und hier das Benutzerhandbuch herunterladen.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.



Usage Instructions24

Meaning of Symbols.....24

Responsibility24

CE Declaration of Conformity.....24

Intended Use24

Unauthorized Use.....25

Safety Warnings25

Product-Specific Safety Warnings27

Opening the Box28

Technical Information28

Product Parts Introduction29

Accessories29

Assembly30

First Use31

Operating the Device.....32

Accessories and Application Areas33

Usage34

Device Cleaning and Maintenance.....34

Device Storage36

Recycling.....36

Troubleshooting.....37

Shipping38

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

**WARNING!**

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

**CAUTION!**

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

**NOTE!**

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.



Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.



- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.
- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.
-
-
-



Product-Specific Safety Warnings

- **General Safety Precautions:** Before using the device, ensure that the mains voltage matches the value specified on the product's nameplate. Do not leave the device unattended while it is on or hot. Use the device only for the purposes specified in the user manual. The steam cleaner must not be used on humans or animals.
- **Electrical Safety:** Keep the power cord away from hot surfaces and sharp edges. Check the power cord for any damage before use. Do not use the device with a damaged power cord. Do not operate the device with an extension cord. To prevent electric shock, do not immerse the device in water or any other liquid.
- **Steam Use and Burn Risk:** Keep your hands, face, or body away from the steam outlet while the device is operating and producing steam. Do not direct the steam outlet toward people, animals, or electrical appliances. Before pressing the steam button, make sure the device is fully heated. Steam nozzles and accessories can become extremely hot during use. Allow them to cool down before removing them. Activate the child safety lock when the device is not in use.
- **Water Filling and Boiler Safety:** Always unplug the device before refilling it with water. Do not open the safety cap before the boiler has completely cooled down. High steam pressure can cause severe burns. Use only clean tap water. To prevent limescale buildup, prefer distilled water or the type of water recommended by the manufacturer.
- **Device Usage Area and Accessories:** The device can be used for cleaning carpets, hard floors, glass surfaces, and areas such as bathrooms and kitchens. Use the glass cleaning attachment only on glass, mirrors, and smooth surfaces. Do not use the brass brush on delicate surfaces, as it may cause scratches.
- **Storage and Maintenance:** Wait until the device has completely cooled down after use. Do not use harsh or abrasive cleaning agents on the device. Store the device in a dry place, out of the reach of children. Regularly clean and dry the accessories.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.



WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

Technical Information

Voltage / frequency : 220-240V~ 50/ 60Hz

Power consumption : 2000W

Water tank capacity : 1900 ml

Protection class : I

Lifespan : 10 years

Vapor pressure : 4 Bar



NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.



WARNING!

Never attempt to use steam to clean the following surfaces:

- Switches, sockets, or other current-carrying devices.
- Chemical fiber, silk fabric, plastic products requiring low temperatures, or other items that require low temperatures.
- When high-temperature steam is used on glass and the ambient temperature drops below 0°C, breakage may occur. (Please do not use it on glass during winter).

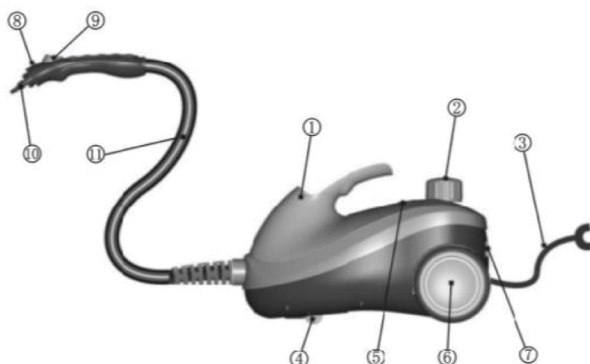


WARNING!

Never spray steam on people or any animals, and never attempt to touch the steam or the steam nozzle.

Product Parts Introduction

1. Main body
2. Safety cap
3. Power cord
4. Swivel wheel
5. Steam indicator light
6. Wheel
7. Power button
8. Child safety lock
9. Steam button
10. Steam vent
11. Hose



Accessories



- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Extension tubes | 8. Floor head connector |
| 2. Floor head cloths (blue and yellow) | 9. Floor head attachment |
| 3. White cotton cover (for glass cleaning) | 10. Glass cleaning tool |
| 4. Black round brush | 11. Glass cleaning piece |
| 5. Copper round brush | 12. Measuring cup |
| 6. Corner tool | 13. Funnel |
| 7. Extension tool | 14. Accessory holder |

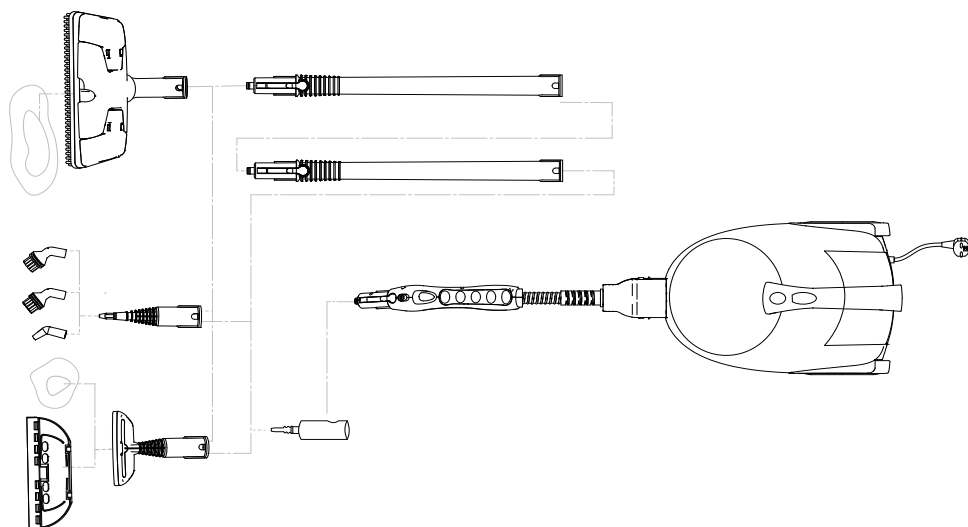
NOTE!

Before attaching or removing any part of the device, ensure that the plug is unplugged and the device has cooled down.

NOTE!

The accessory holder is specially designed for the use of all accessories.

Assembly



Accessory Assembly

1. Attach the accessory holder.
2. Push the open end of the accessories into the steam gun until the lock release button is activated.
3. Push the open ends of the accessories into the extension tool.
4. Connect the extension tubes to the steam gun.
 - Push the extension tube into the steam gun until the lock release button is activated.
 - Push the extension tube onto the first extension tube. The connection tubes are now attached.
5. Push the accessory and/or floor cleaning head toward the free end of the extension tube. The accessory is now attached.
6. To disassemble, pull the parts apart and separate the accessories in the opposite direction.



Water Filling

1. The safety valve can be opened when the product is cold, and water can be filled using the funnel and measuring cup.
2. Adjust the water level to 1900ml with the measuring cup and fill through the valve hole.
3. Reinstall the safety valve and ensure it is tightened securely.

NOTE!

Due to the pressure from the hot water in the tank, the valve will be pressurized, and filling cannot be done during operation.

4. If you want to fill directly on the device without removing the water tank, you can fill it up to the maximum mark using the measuring cup.

WARNING!

Risk of electric shock! Unplug the device from the power socket before filling the water reservoir.

CAUTION!

Only fill the water reservoir with drinking water. Do not use collected rainwater. Do not add cleaning agents or other additives (e.g., fragrances).

First Use

Before using your steam cleaner:

Remove all packaging and lay the parts out on the floor. After unpacking, check the steam cleaner for any visible damage, such as:

- Damage to the main body and accessories
- Damage to the plug or cable
- If you find any damage, do not use the steam cleaner and contact authorized service.

Operating the Device

NOTE!

The device may emit a slight oil smell during the first use, but this is not related to product quality, as the oil was added during manufacturing, and it will disappear over time with use.

1. Place the device on a stable surface.
2. Insert the power plug into the socket.
3. Attach the handle of the device to the extension tube or appropriate accessory.
4. Fill the water tank only with drinking water and then place it properly onto the main body.
5. Ensure that the child safety lock on the hose handle is set to the "OPEN" position.
6. Press the On/Off button. The light on the On/Off button will turn on. Then, the indicator light on the device will turn red when the steam is ready.
7. Press the steam trigger. Steam will be released.
8. After using the device, press the On/Off button to turn it off. Press the steam trigger until no steam comes out. This ensures that the steam tank is depressurized.
9. Activate the child safety lock.
10. Unplug the device.
11. Empty the water tank.

Important Notes:

- Before cleaning, hold the steam gun over a cloth until steam is released evenly.
- During use, keep the hose as straight as possible.
- When there is insufficient water in the device, the steam ready indicator light will not turn on. Therefore, water needs to be added to the device. To add water, turn off the power switch, wait for about 10 minutes, and then open the safety valve to add water using the scale and funnel. When there is no water in the steam tank or the existing water is insufficient, the water pump will start and pump water from the reservoir into the steam tank. The filling process may take a few minutes.
- Ensure that the water tank is properly placed in the device. If the tank is not properly placed, the steam spraying function may not work.

Child Safety Lock:

To prevent risks such as water or steam spraying, activate the child safety lock.

WARNING!

Initially, there may be a small amount of steam condensation around the tube. Do not release steam for an extended period. To prevent water or steam spraying and other potential risks, push the child safety lock to the "OPEN" position.

**CAUTION!**

- Never spray steam on people or animals.
- Use the safety cap only for water drainage; it is not an outlet for adding water.
- Only fill the water tank with clean drinking water, and never attempt to add detergent or any other liquid.
- When adding water, avoid spillage or splashing onto the device. Therefore, ensure that you fill the water up to the maximum water level line. You can use the measuring cup to help with this.

Accessories and Application Areas

1. Steam Gun

The steam gun can be used without accessories for the following areas:

- To remove light wrinkles from hanging clothes, steam from a distance of 10-15 cm.
- To clean dust with a slightly damp cloth, briefly hold a cloth in the steam and use it to wipe the furniture.

2. Extension Tool

- This tool is especially suitable for cleaning hard-to-reach areas, fixtures, wash basins, toilets, grout, radiators, and blinds.
- Position the tool close to the dirty area to achieve maximum cleaning with the highest steam output.
- Attach the extension tool to the steam gun.

3. Black Round Brush

- The black round brush is suitable for removing stubborn dirt. It is not suitable for cleaning delicate surfaces as it may cause scratching.
- You can mount the black round brush on the extension tool for use.

4. Copper Round Brush

- The copper round brush is suitable for surfaces like bathtubs, kitchen sinks, and shower tubs. It is not suitable for cleaning delicate surfaces as it may cause scratching.
- You can mount the copper round brush on the extension tool for use.

5. Corner Tool

- The corner tool is suitable for cleaning stubborn dirt, spraying corners, and cleaning grout.
- You can mount the corner tool on the extension tool for use.



6. Glass Cleaning Tool

- This tool is designed for cleaning windows, mirrors, and other smooth surfaces.
- Attach the glass squeegee to the glass cleaning piece and move it from top to bottom.

7. Floor Head Attachment

- The floor head can be used in two ways:
 1. For wet floors, it is suitable for cleaning washable wall and floor tiles, stone floors, grout, and PVC floors. Adjust the slider on the floor head to fit hard surfaces.
 2. For parquet floors, adjust the slider on the floor head to fit the parquet floor. During use, make sure to attach the blue and/or yellow cloths to the head. Otherwise, there is a risk of scratching the parquet.



NOTE!

We recommend sweeping the floor before using the device. For very dirty surfaces, we suggest working slowly, so that the steam has a stronger and longer-lasting effect.

Usage

After connecting the extension tubes to the steam gun, attach the floor head to the extension tubes. Follow the instructions provided above for the area you wish to clean, and then begin cleaning.

Device Cleaning and Maintenance



WARNING!

Risk of Electric Shock: Unplug the device from the power socket before cleaning and maintenance.



WARNING!

Do not immerse the electrical components of the product in water or other liquids. Never hold the device under running water.

Cleaning the Main Body

- Wipe the product with a damp cloth.
- Do not allow water or other liquids to enter the internal parts of the device.
- Do not use abrasive, harsh cleaning agents, or stiff brushes to clean the product.
- After cleaning: Wait until all parts are completely dry.



Cleaning the Accessories

- Clean the accessories with warm, soapy water.
- After cleaning: Allow all accessories to dry completely.

Cleaning All Cloths

- All cloths can be washed in hot water in a washing machine.
- Do not use bleach.
- Hang to dry.
- Do not iron.
- Do not dry clean.

Removing Limescale Deposits

If the steam power decreases significantly, it may be necessary to remove limescale deposits from the water tank and accessories.

Descaling the Water Tank

- Unplug the device.
- Open the safety cap and fill the tank with a mixture of tap water and vinegar (20:1 ratio).
- Let it sit for 24 hours.
- Pour out the mixture into the sink.
- Rinse the tank with clean water.

Descaling the Accessories

- Unplug the device.
- Fill the water tank with a mixture of tap water and vinegar (20:1 ratio).
- Attach the accessory you want to descale.
- Ensure the device is positioned securely and that the steam is directed away from surrounding objects and surfaces.
- Turn on the device and run it until the entire mixture is used up.



WARNING!

Avoid contact with water during the descaling process, as it may cause injury or damage.

Storage Method

1. Lower the water tank and empty any remaining water.
2. Press and hold the steam release button on the handle until no more steam is released.
3. Turn off the device by pressing the On/Off button, then unplug it from the power socket.
4. Remove the accessories.
5. To remove the safety cap from the main body, use an 8mm wrench or a coin. If steam is still being produced, wait a minute and completely unscrew the cap until no more steam escapes from underneath.
6. Gently shake the device, then tilt the body to drain any remaining water.
7. After the main body and accessories have dried naturally, store the device in a dark and dry place.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.
- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.



NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the **“Troubleshooting”** section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.

Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Steam Output is Reduced / No Steam Coming Out.	The water tank may not be full.	Make sure the water tank is full.
	The device plug may not be properly connected, or the fuse/circuit breaker may not be working.	Verify that the device is plugged into a certified electrical outlet and that the fuse or circuit breaker is functioning properly. Ensure you have waited at least 30 seconds for the water to heat up.
	The power switch is not set to the "ON" position.	Make sure the power switch is in the "ON" position.
The indicator light is not working.	The device plug may not be properly connected, or the fuse/circuit breaker may not be working.	Ensure that the device is securely plugged into an approved electrical outlet and that the fuse or circuit breaker is functioning properly. Make sure the power switch is in the "ON" position.
There is a strange smell coming from the device.	First use of the product.	If this is the first time using the device, continue using it as the smell may be caused by new parts being used for the first time.
	This is not the first use of the product.	If the issue persists, stop using the device and refer to the information on the next page to contact Customer Service.
If there is water pooling or the mop pad is not picking up dirt.	The mop pads are saturated and need to be replaced.	Wash the mop pad according to the cleaning and maintenance instructions provided in the manual.
If any parts are broken or need to be replaced.	The glass cleaning part, measuring water container or handle is broken or missing.	Call customer service or visit the website provided at the bottom of the next page.
	Other parts are broken, not the above parts.	Discontinue use and call customer service using the information at the bottom of the next page.
I have lost the supplied user manual.	The user manual has been lost or misplaced.	It is important to have a copy of the user manual. You can visit our website www.fakir.com.tr and obtain the user manual from here.



Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

Kullanım Talimatları Hakkında.....	42
Sembollerin Anlamı.....	42
Sorumluluk	42
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	42
Kullanım Alanı.....	42
Yetkisiz Kullanım.....	43
Güvenlik Uyarıları.....	44
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları.....	45
Kutuyu Açma	46
Teknik Bilgi	46
Cihaz Tanıtımı	47
Aksesuarlar.....	47
Montaj	48
İlk Kullanım	49
Cihazın Çalıştırılması	50
Aksesuarlar ve Uygulama Alanları	51
Kullanımı	52
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı.....	52
Cihazın Saklanması	54
Geri Dönüşüm	54
Sorun Giderme	55
Gönderim	56

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

**UYARI!**

Bu işaret, yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablolarının cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğuna düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- **Genel Güvenlik Önlemleri:** Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajının ürünün tip etiketinde belirtilen değerle uyumlu olduğundan emin olunuz. Cihazı açık veya sıcak haldeyken gözetimsiz bırakmayınız. Cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanınız. Buharlı temizleyici, insan veya hayvan üzerinde kullanılmamalıdır.
- **Elektrik Güvenliği:** Cihazın güç kablosunu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlardan uzak tutunuz. Cihazı kullanmadan önce güç kablosunda herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir kablo ile cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla çalıştırmayınız. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- **Buhar Kullanımı ve Yanık Riski:** Cihaz çalışırken ve buhar üretirken cihazın buhar çıkışına elinizi, yüzünüzü veya vücudunuzu yaklaştırmayınız. Buhar çıkışını insanlara, hayvanlara veya elektrikli cihazlara doğru yönlendirmeyiniz. Kullanım sırasında, buhar düşmesine basmadan önce cihazın tamamen ısındığından emin olunuz. Buhar başlıkları ve aksesuarları kullanım sırasında çok sıcak olabilir. Çıkarmadan önce soğumasını bekleyiniz. Çocuk güvenlik kilidini, cihazı kullanmadığınız zamanlarda etkinleştiriniz.
- **Su Doldurma ve Kazan Güvenliği:** Cihazı su ile doldurmadan önce mutlaka fişini prizden çekiniz. Kazan tamamen soğumadan güvenlik kapağını açmayınız. Buhar basıncı yüksek olduğu için ciddi yanıklara neden olabilir. Sadece temiz, musluk suyu kullanınız. Kireçlenmeyi önlemek için saf su veya üreticinin önerdiği su türünü tercih ediniz.
- **Cihazın Kullanım Alanı ve Aksesuarlar:** Cihazı halılar, sert zeminler, cam yüzeyler ve banyo/kitchen gibi alanların temizliği için kullanabilirsiniz. Cam temizleme aparatıyla yalnızca cam, ayna ve pürüzsüz yüzeyleri temizleyiniz. Bakır fırçayı hassas yüzeylerde kullanmayınız; çizilmeye neden olabilir.
- **Depolama ve Bakım:** Kullanım sonrasında cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz. Cihazı temizlerken sert veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız. Cihazı kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz. Aksesuarları düzenli olarak temizleyiniz ve kurulayınız.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.



UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Teknik Bilgi

- | | | | |
|-------------------------|----------------------|-----------------|----------|
| • Voltaj / frekans | : 220-240V~ 50/ 60Hz | • Koruma sınıfı | : I |
| • Güç tüketimi | : 2000W | • Kullanım ömrü | : 10 yıl |
| • Su haznesi kapasitesi | : 1900 ml | • Buhar basıncı | : 4 Bar |



NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.



UYARI!

Aşağıdaki yüzeyleri temizlemek için asla buhar kullanmaya çalışmayınız:

- Anahtar, priz veya diğer akım taşıyan cihazlar.
- Kimyasal elyaf, ipek kumaş, düşük sıcaklık gerektiren plastik ürün veya diğer düşük sıcaklık gerektiren ürünler.
- Cam üzerinde yüksek sıcaklıkta buhar kullanıldığında ortam sıcaklığı 0°C'nin altına düştüğünde kırılma meydana gelebilir. (Kışın lütfen cam üzerinde kullanmayı denemeyiniz).

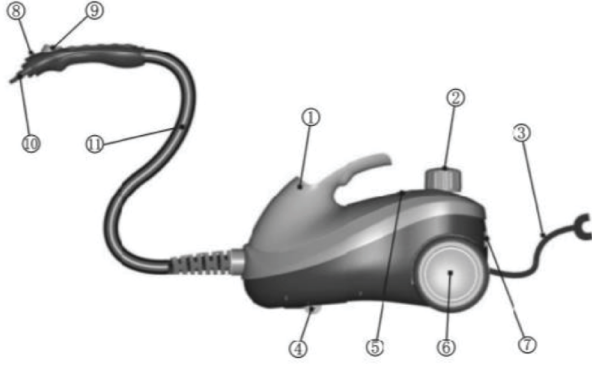


DİKKAT!

İnsanlara veya herhangi bir hayvana asla buhar püskürtmeyiniz ve asla buhara ve buhar ağızına dokunmaya çalışmayınız.

Cihaz Tanıtımı

1. Ana gövde
2. Güvenlik kapağı
3. Güç kablosu
4. Döner tekerlek
5. Buhar ışık göstergesi
6. Tekerlek
7. Güç düğmesi
8. Çocuk güvenlik kilidi
9. Buhar düğmesi
10. Buhar deliği
11. Hortum



Aksesuarlar



- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Uzatma boruları | 8. Zemin başlığı konektörü |
| 2. Zemin başlığı bezleri (mavi ve sarı) | 9. Zemin başlığı aparatı |
| 3. Beyaz pamuklu örtü (cam temizleme için) | 10. Cam temizleme aparatı |
| 4. Siyah yuvarlak fırça | 11. Cam temizleme parçası |
| 5. Bakır yuvarlak fırça | 12. Ölçü kabı |
| 6. Köşe aparatı | 13. Huni |
| 7. Uzatma aparatı | 14. Aksesuar taşıyıcı |

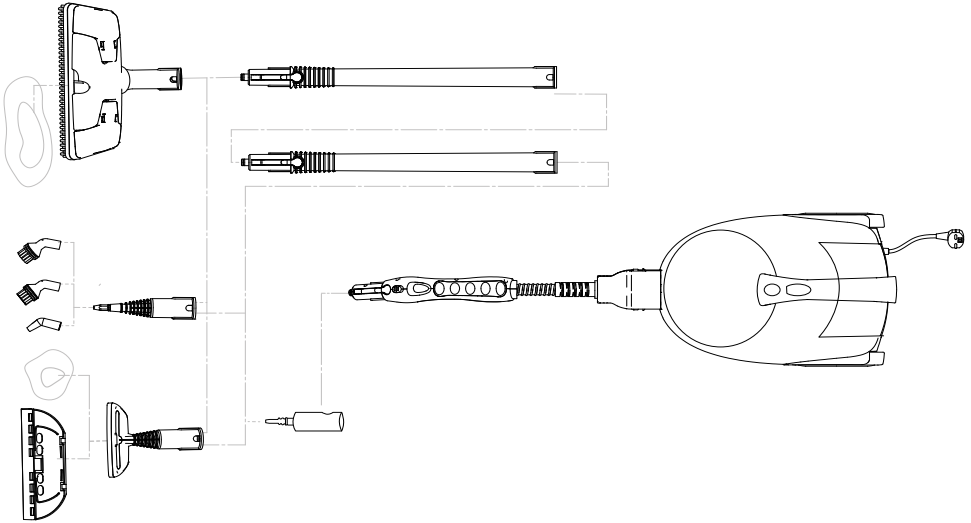
NOT!

Cihazın herhangi bir parçasının takılması/çıkarılması işlemleri öncesinde cihazın fişinin prizden çekilmiş ve soğutulmuş olduğunu kontrol ediniz.

NOT!

Aksesuar taşıyıcı bütün aksesuarların kullanımı için özel tasarlanmıştır.

Montaj



Aksesuar Montajı

1. Aksesuar taşıyıcıyı takınız.
2. Aksesuarların açık ucunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itiniz.
3. Aksesuarların açık uçlarını, uzatma aparatına itiniz.
4. Uzatma borularını buhar tabancasına bağlayınız.
 - Uzatma borusunu buhar tabancasının kilit açma tuşu devreye girene kadar buhar tabancasına itiniz.
 - Uzatma borusunu 1. uzatma borusunun üzerine itiniz. Bağlantı boruları bağlanmıştır.
5. Aksesuarı ve /veya yer süpürme başlığını uzatma borusunun serbest ucuna doğru itiniz. Aksesuar bağlanmıştır.
6. Sökmek için parçaları birbirinden çekerek aksesuarları tersine doğru ayırınız.

Su Doldurma

1. Güvenlik Valfi ürün soğukken açılarak huni ve ölçü kabı ile su doldurma yapılabilir.
2. Ürünün ölçü kabı ile 1900ml su seviyesini ayarlayınız ve valf deliğinden doldurma işlemini yapınız.
3. Güvenlik valfini yerine takınız ve iyice sıkıldığından emin olunuz.



NOT!

Ürün kazanda yer alan sıcak su basınç etkisiyle valfe basınç yapacak ve çalışma esnasında dolum yapılamayacaktır.

4. Eğer su deposunu sökmeden doğrudan cihaz üzerinde doldurmak istiyorsanız, ölçü kabından yararlanarak maximum işareti kadar doldurabilirsiniz.



UYARI!

Elektrik çarpması riski! Su haznesini doldurmadan önce fişi elektrik prizinden çekiniz.



DİKKAT!

Su haznesinin içine sadece içme suyu doldurunuz. Toplanmış yağmur suyu doldurmayınız. Temizleme maddesi veya başka ilaveler (ör. kokular) kesinlikle doldurmayınız.

İlk Kullanım

Buharlı temizleyicinizi kullanmadan önce:

Tüm ambalajı çıkarınız ve parçaları tek tek zemine yayınız. Ambalajından çıkardıktan sonra buharlı temizleyicide aşağıdakiler gibi görünür hasar olup olmadığını kontrol ediniz:

- Ana gövde ve aparatında hasar
- Fiş veya kabloda hasar.
- Herhangi bir hasar görmeniz halinde buharlı temizleyiciyi kullanmayınız ve yetkili servis ile irtibata geçiniz.

Cihazın Çalıştırılması



NOT!

İlk seferinde cihaz hafif bir yağ kokusu oluşturabilir, ancak ürün kalitesiyle hiçbir ilgisi yoktur çünkü yağ bu cihaza üretilirken eklenmiştir ve kullanım sırasında zamanla kaybolur.

1. Cihazı sağlam bir zemin üzerine yerleştiriniz.
2. Şebeke fişini prize takınız.
3. Cihazınızın sap kısmını uzatma borusu veya uygun aksesuarlarla monte ediniz.
4. Su tankını yalnızca içme suyu ile doldurunuz ve ardından ana gövdeye uygun bir şekilde yerleştiriniz.
5. Hortum tutma sapı üzerindeki çocuk güvenlik kilidinin “AÇIK” konuma getirildiğinden emin olunuz.
6. Açma-Kapama düğmesine basınız. Açma Kapama Düğmesindeki ışık yanacaktır. Sonrasında Ürünün üzerinde yer alan ışık göstergesi, ürünün buharı hazır olduğunda kırmızı olarak yanacaktır.
7. Buhar koluna basınız. Buhar çıkışı mevcuttur.
8. Cihazı kullandıktan sonra On / Off düğmesine basarak kapatınız. Buhar çıkmayana kadar buhar koluna basınız. Böylece buhar kazanı basınçsız hale getirilmiştir.
9. Çocuk emniyetini aktif hale getiriniz.
10. Fişi prizden çıkarınız.
11. Su deposunu boşaltınız.

Önemli Notlar :

- Temizleme yapmadan önce buhar tabancasını buhar eşit şekilde çıkana kadar bir bezin üzerine tutunuz.
- Kullanım esnasında hortumu mümkün olduğu kadar düz tutunuz.
- Cihazda yeterli miktarda su kalmadığında cihaz buhar hazır ışığı olan gösterge ışığını yakmayacaktır. Bu sebeple ürüne su eklenmesi gerekmektedir. Eklemeyi yapabilmek adına cihazı güç anahtarı kapalı pozisyona getirip, yaklaşık 10 dk bekledikten sonra güvenlik valfi açılarak su eklemesi ölçek ve huni kullanarak yapılır. Buhar kazanında su olmadığında veya mevcut su yetersiz olduğunda, su pompası çalışmaya başlar ve su deposundaki suyu buhar kazanına pompalar. Doldurma işlemi birkaç dakika sürebilir.
- Su tankını cihaza uygun bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olunuz. Uygun yerleştirilmeyen hazneden dolayı cihazın buhar püskürtme fonksiyonu çalışmayabilir.

Çocuk Güvenlik Kilidi:

Su veya buhar püskürtmesi ile diğer riskleri önlemek için çocuk güvenlik kilidini açınız.

**UYARI!**

Başlangıçta tüp çevresinde çok az buhar yoğunlaşması oluşacaktır, uzun süre buharı serbest bırakmayınız. Su veya buhar püskürtmesini önlemek ve diğer olası riskler için çocukların güvenlik kilidini “AÇIK” konuma itiniz.

**DİKKAT!**

- İnsanlara veya hayvanlara asla buhar püskürtmeyiniz.
- Güvenlik Kapağını sadece su tahliyesi için kullanınız, su ekleyen bir çıkış değildir.
- Su tankına sadece temiz içme suyu doldurunuz, asla deterjan veya başka bir sıvı doldurmaya çalışmayınız.
- Su eklerken su taşmasını veya cihaza sıçramasını önlemek gerekir. Bu yüzden maksimum su seviyesi çizgisine kadar suyu doldurmaya özen gösteriniz. Bu konuda ölçü kabından yardım alabilirsiniz.

Aksesuarlar ve Uygulama Alanları

1. Buhar Tabancası

Buhar tabancası aksesuarsız olarak aşağıdaki alanlarda kullanılabilir;

- Asılı kıyafetlerden hafif katlamaları gidermek için kıyafetin üzerine 10-15 cm mesafeden buharlaştırma yapınız.
- Hafif nemli bir bezle toz temizliği yapmak için bir bezi kısa süre buhara tutunuz ve bu bezle mobilyaları siliniz.

2. Uzatma Aparatı

- Bu aparat özellikle ulaşılması zor alanların, armatürlerin, yıkama lavabolarının, tuvaletlerin, derzlerin, radyatörlerin ve panjurların temizliği için uygundur.
- Aparatın kirli bölgeye yakın konumlandırılması, en üst düzeyde buhar çıkışı ile maksimum temizlik sağlar.
- Uzatma aparatını buhar tabancası üzerine itiniz.

3. Siyah Yuvarlak Fırça

- Siyah yuvarlak fırça zor kirlerin temizlenmesi için uygundur. Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir .Çizilme durumu olasıdır.
- Siyah yuvarlak fırçayı uzatma aparatı üzerine monte ederek kullanabilirsiniz.

4. Bakır Yuvarlak Fırça

- Banyo küveti, mutfak evyesi, duş küveti gibi yüzeyler için uygundur. Hassas yüzeylerin temizliği için uygun değildir. Çizilme durumu olasıdır.
- Bakır yuvarlak fırçayı uzatma aparatı üzerine monte ederek kullanabilirsiniz.

5. Köşe Aparatı

- Köşe aparatı zor kirlerin temizlenmesi, köşelerin püskürtülmesi, derz temizliği için uygundur.
- Köşe aparatını uzatma aparatı üzerine monte ederek kullanabilirsiniz.

6. Cam Temizleme Aparatı

- Pencere, ayna ve diğer pürüzsüz yüzeylerin temizlenmesi içindir.
- Cam temizleme parçasına taktığınız cam sileceğini yukarıdan aşağıya doğru ilerletiniz.

7. Zemin Başlığı Aparatı

- Zemin başlığını iki şekilde kullanabilirsiniz;
1. Islak zeminler için yıkanabilir duvar yer döşemelerinin, taş zeminlerin, fayansların, derzlerin ve PVC zeminlerin temizliği için uygundur. Zemin başlığı üzerindeki kaydırıcıyı, sert zemine uygun hale getirerek kullanabilirsiniz.
 2. Parke temizliği için başlık üzerindeki kaydırıcıyı parke zemine uygun hale getirerek kullanabilirsiniz. Kullanım sırasında mutlaka mavi ve /veya sarı bezleri başlığa geçirmeniz gerekir. Aksi takdirde parkenizin çizilmesi olasıdır.



NOT!

Cihazı kullanmadan önce zemini süpürmenizi tavsiye ederiz. Çok kirli yüzeylerde yavaş çalışmanızı öneririz, böylece buharın etkisi daha fazla ve uzun süreli olacaktır.

Kullanımı

Uzatma borularını buhar tabancasına bağladıktan sonra zemin başlığını uzatma borularına takınız. Hangi alanı temizleyecekseniz yukarıda verilen bilgilere göre hareket edip temizliğe başlayabilirsiniz.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı



UYARI!

Elektrik Çarpma Riski: Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde fişi elektrik prizinden çekiniz.



UYARI!

Ürünün elektrikli bileşenlerini suya veya diğer sıvılara batırmayınız. Ürünü kesinlikle akan su altında tutmayınız.

Ana Gövdenin Temizlenmesi

- Ürünü, nemli bir bezle siliniz.
- Ürünün iç kısımlarına su veya diğer sıvıların girmesine izin vermeyiniz.
- Ürünü temizlemek için aşındırıcı, sert temizlik maddeleri veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Temizledikten sonra: Tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyiniz.

Aksesuarların Temizlenmesi

- Aksesuarları ılık, sabunlu suyla temizleyiniz.
- Temizledikten sonra: Tüm aksesuarların tamamen kurumasını bekleyiniz.

Tüm Bezlerin Temizlenmesi

- Tüm bezler makinede sıcak suyla yıkanabilir;
- Ağartıcı kullanılmaz;
- Askıda kurutunuz;
- Ütü yapılmaz;
- Kuru temizleme yapılmaz.

Kireç Tortularının Giderilmesi

Buhar gücünün ciddi ölçüde azalması halinde su kazanındaki ve aksesuarlardaki kireç tortularının giderilmesi gerekli olabilir:

Su Kazanının Kireçten Temizlenmesi

- Fişi elektrik prizinden çekiniz.
- Güvenlik kapağını açarak musluk suyu ve sirke (20:1 oranı) karışımıyla doldurunuz.
- 24 saat bekleyiniz.
- Karışımı lavaboya dökünüz
- Kazanı temiz su ile durulayınız.

Aksesuarların Kireçten Temizlenmesi

- Fişi elektrik prizinden çekiniz.
- Su haznesini musluk suyu ve sirke (20/1 oranı) karışımıyla doldurunuz.
- Kireç tortularını gidermek istediğiniz aksesuarı takınız
- Buharı çevredeki nesne ve yüzeylerden uzak tuttuğunuzdan emin olmak için ürünün konumunu sabitleyiniz.
- Ürünü açınız. Karışımın tamamı kullanılana kadar ürünü çalıştırınız.

**UYARI!**

Yaralanmaya veya hasara yol açabileceği için kireç sökme işlemi sırasında suya temas etmekten kaçınız.

Saklama Metodu

1. Su tankını aşağı indiriniz ve kalan suyu boşaltınız.
2. Koldaki buhar çıkarma düğmesini basılı tutunuz, kalan buhar hiç buhar çıkmayana kadar serbest bırakılacaktır.
3. Açma /Kapama düğmesine basarak cihazı kapatınız ardından fişi prizden çekiniz.
4. Aksesuarları çıkarınız.
5. Güvenlik kapağını gövdeden sökmek için 8mm somun anahtarı veya bozuk para kullanınız, hala buhar ürettiyorsa, lütfen bir dakika bekleyiniz, güvenlik kapağının altından buhar çıkmayana kadar vidayı tamamen açınız
6. Cihazı hafifçe sallayınız ve ardından gövdeyi yatırınız, kalan suyu boşaltınız.
7. Ana gövde ve aksesuarlar doğal olarak kuruduktan sonra karanlık ve kuru bir yerde saklayınız.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablосunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiket**i üzerinde bulabilirsiniz.

Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi’ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Dışarı gelen buhar azaldı/ buhar gelmiyor.	Su haznesi dolu olmayabilir.	Su haznesinin dolu olduğundan emin olunuz.
	Cihazın fişi düzgün takılmamış olabilir/sigorta veya kesici çalışmıyor olabilir.	Cihazın, onaylı bir elektrik prizine takılı olduğunu ve sigorta ya da kesicinin düzgün çalıştığını doğrulayın. Suyun ısınması için en az 30 saniye beklediğinizden emin olunuz.
	Güç düğmesi “on” (açık) konuma getirilmemiş.	Güç düğmesinin “ON” (AÇIK) konuma getirildiğinden emin olunuz
Gösterge ışığı çalışmıyor.	Cihazın fişi düzgün takılmamış olabilir/sigorta veya kesici çalışmıyor olabilir.	Cihazın, onaylı bir elektrik prizine sağlam bir şekilde takılı olduğunu ve sigorta ya da kesicinin düzgün çalıştığını doğrulayınız. Güç düğmesinin “ON” (AÇIK) konuma getirildiğinden emin olunuz.
Cihazdan garip bir koku geliyor.	Ürünün ilk kullanımı.	Cihazı ilk çalıştırmanız ise ürünü kullanmaya devam edin. Koku, yeni parçaların ilk defa çalıştırılmasından kaynaklanıyor olabilir.
	Bu, ürünün ilk kullanımı değildir.	Sorun devam ederse kullanmayı bırakın ve bir sonraki sayfada yer alan bilgilerle Müşteri Hizmetlerini arayınız.
Su birikintisi var/paspas pedi kirleri almiyor.	Paspas bezleri doymuş ve değiştirilmesi gereklidir.	Paspas bezini, kılavuzda verilen temizleme ve bakım talimatlarına göre yıkayınız.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Parçalar kırılmış/ değiştirilmeleri gerekıyor.	Cam temizleme parçası, ölçüm su kabı veya tutacak kırılmıştır ya da kaybolmuştur.	Müşteri hizmetlerini arayınız veya sonraki sayfanın alt kısmında verilen internet sitesini ziyaret ediniz.
	Yukarıdaki parçalar değil, başka parçalar kırılmıştır.	Kullanmayı bırakınız ve sonraki sayfanın alt kısmındaki bilgilerle müşteri hizmetlerini arayınız.
Temin edilmiş kullanım kılavuzunu kaybettim.	Kullanım kılavuzu kaybolmuş veya yanlış yere konmuştur.	Kullanım kılavuzunun bir kopyasının bulunması önemlidir. www.fakir.com.tr adresimizi ziyaret ederek kullanım kılavuzunu buradan temin edebilirsiniz .

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

Инструкции По Использованию	60
Значение Символов	60
Ответственность	60
Декларация О Соответствии СЕ	60
Предназначение	60
Неавторизованное Использование	61
Предупреждения о безопасности	62
Особые меры безопасности	63
Открытие Упаковки	64
Техническая Информация	65
Описание изделия	66
Аксессуары	66
Установка	67
Первое использование	68
Эксплуатация устройства	69
Аксессуары и области применения	70
Использование	71
Очистка и обслуживание устройства	72
Хранение Устройства	74
Переработка	74
Устранение Неполадок	75
Оставка	76

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE



Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.



Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.
- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилок что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической



сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).

- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- **Общие меры безопасности:** Перед использованием устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует значению, указанному на паспортной табличке продукта. Не оставляйте устройство без присмотра, если оно включено или горячее. Используйте устройство только по назначению, указанному в инструкции. Пароочиститель нельзя использовать на людях или животных.
- **Электробезопасность:** Держите сетевой шнур подальше от горячих поверхностей и острых краев. Перед использованием проверьте шнур питания на наличие повреждений. Не используйте устройство с поврежденным шнуром. Не подключайте устройство через удлинитель. Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте устройство в воду или другие жидкости.
- **Использование пара и риск ожогов:** Не подносите руки, лицо или тело к выходу пара во время работы устройства. Не направляйте пар на людей, животных или электрические приборы. Перед нажатием на кнопку подачи пара убедитесь, что устройство полностью нагрелось. Насадки и аксессуары могут сильно нагреваться во время работы. Дождитесь их охлаждения перед снятием. Активируйте защиту от детей, если не используете устройство.

- **Заполнение водой и безопасность бойлера:** Всегда выключайте устройство из сети перед добавлением воды. Не открывайте предохранительную крышку, пока бойлер полностью не остынет. Высокое давление пара может привести к серьезным ожогам. Используйте только чистую водопроводную воду. Чтобы избежать образования накипи, используйте дистиллированную воду или воду, рекомендованную производителем.
- **Область использования и аксессуары:** Устройство можно использовать для очистки ковров, твердых полов, стеклянных поверхностей, а также ванных комнат и кухонь. Насадку для чистки стекол используйте только для стекла, зеркал и гладких поверхностей. Не используйте латунную щетку на деликатных поверхностях, так как она может оставить царапины.
- **Хранение и уход:** Дождитесь полного остывания устройства после использования. Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства. Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей. Регулярно очищайте и высушивайте аксессуары.



Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir**.
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

Техническая Информация

- Напряжение/частота : 220-240В~ 50/60Гц
- Потребляемая мощность : 2000 Вт
- Емкость резервуара для воды : 1900 мл
- Класс защиты : I
- Срок службы : 10 лет
- Давление пара : 4 бар



ПРИМЕЧАНИЕ!

Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не пытайтесь использовать пар для очистки следующих поверхностей:

- Выключатели, розетки и другие токоведущие устройства.
- Химические волокна, шелковые ткани, пластмассовые изделия, требующие низких температур, или другие изделия, требующие низких температур.
- При обработке стекла паром высокой температуры может произойти его разрушение, если температура окружающей среды опустится ниже 0°C. (Пожалуйста, не пытайтесь использовать его на стекле зимой).

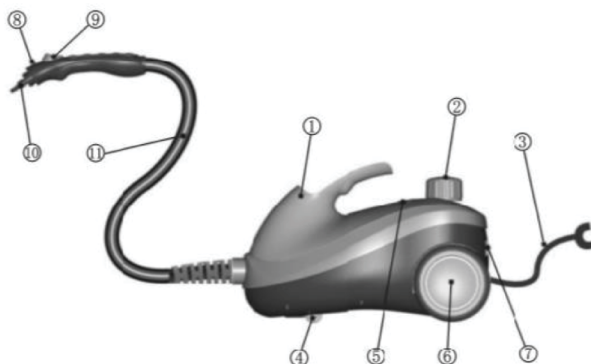


ВНИМАНИЕ!

Никогда не направляйте пар на людей или животных и не пытайтесь прикоснуться к пару или паровому соплу.

Описание изделия

1. Основной корпус
2. Защитный кожух
3. Шнур питания
4. Поворотное колесо
5. Световой индикатор пара
6. Колесо
7. Кнопка питания
8. Блокировка от детей
9. Кнопка подачи пара
10. Отверстие для пара
11. Шланг



Аксессуары



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Удлинительные трубы | 7. Удлинительное устройство |
| 2. Напольные тканевые салфетки (синие и желтые) | 8. Заземляющий разъем |
| 3. Белая хлопчатобумажная салфетка (для мытья стекол) | 9. Аппарат для мытья пола |
| 4. Черная круглая кисть | 10. Устройство для очистки стекла |
| 5. Медная круглая щетка | 11. Деталь для чистки стекла |
| 6. Угловой кронштейн | 12. Мерная емкость |
| | 13. Воронка |
| | 14. Держатель аксессуаров |

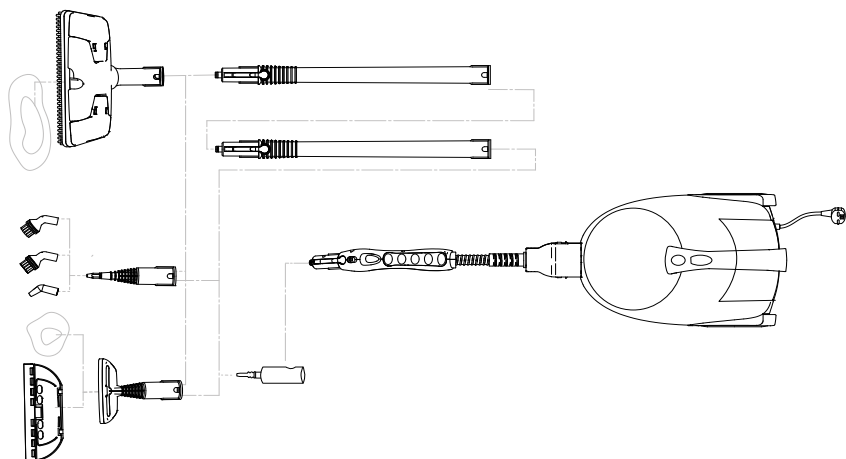
ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед установкой/снятием любой части устройства убедитесь, что устройство отключено от сети и остыло.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Держатель аксессуаров специально разработан для использования всех аксессуаров.

Установка



Установка аксессуаров

1. Установите держатель аксессуаров.
2. Вставьте открытый конец насадки в паровой пистолет, пока не сработает кнопка разблокировки парового пистолета.
3. Вставьте открытые концы аксессуаров в удлинительное устройство.
4. Подсоедините удлинительные трубки к паровому пистолету.
 - Вставьте удлинительную трубку в паровой пистолет, пока не сработает кнопка разблокировки парового пистолета.
 - Наденьте удлинительную трубку на первую удлинительную трубку. Соединительные трубы соединены.
5. Наденьте насадку и/или насадку для пола на свободный конец удлинительной трубки. Аксессуар подключен.
6. Чтобы разобрать, раздвиньте детали и отсоедините принадлежности в обратном направлении.



Наполнение воды

1. Предохранительный клапан можно открыть, когда устройство остыло, и наполнить водой с помощью воронки и мерной емкости.
2. Отрегулируйте уровень воды в 1900 мл с помощью мерной емкости прибора и залейте ее через отверстие клапана.
3. Установите предохранительный клапан на место и убедитесь, что он хорошо затянут.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Горячая вода в котле создаст давление в клапане, и наполнение во время работы будет невозможно.

4. Если вы хотите наполнить резервуар для воды непосредственно на устройстве, не разбирая его, вы можете наполнить его до максимальной отметки с помощью мерной емкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электрическим током! Перед заполнением резервуара для воды отключите его от электросети.



ВНИМАНИЕ!

Наполняйте резервуар для воды только пресной водой. Не заполняйте емкость собранной дождевой водой. Никогда не добавляйте чистящие средства или другие добавки (например, ароматизаторы).

Первое использование

Перед использованием пароочистителя:

Снимите всю упаковку и разложите отдельные детали на полу. После распаковки проверьте пароочиститель на наличие видимых повреждений, таких как:

- Повреждение основного корпуса и аппарата
- Повреждение вилки или кабеля.
- Если вы заметили какие-либо повреждения, не используйте пароочиститель и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Эксплуатация устройства



ПРИМЕЧАНИЕ!

В первый раз устройство может издавать легкий запах масла, но это не связано с качеством продукта, поскольку масло было добавлено в устройство при его изготовлении и со временем в процессе использования исчезнет.

1. Поместите устройство на твердую поверхность.
2. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
3. Закрепите рукоятку устройства с помощью удлинительной трубы или подходящих аксессуаров.
4. Наполните резервуар для воды только питьевой водой, а затем правильно установите его в основной корпус.
5. Убедитесь, что детский замок безопасности на рукоятке шланга установлен в положение «ВКЛ».
6. Нажмите кнопку включения-выключения. Загорится индикатор кнопки включения/выключения. После этого световой индикатор на изделии загорится красным, когда пар из изделия будет готов.
7. Нажмите кнопку подачи пара. Есть отверстие для выхода пара.
8. После использования устройства выключите его, нажав кнопку Вкл/Выкл. Нажимайте кнопку подачи пара до тех пор, пока пар не перестанет выходить. Таким образом, паровой котел теряет давление.
9. Активируйте блокировку от детей.
10. Выньте вилку из розетки.
11. Опорожните резервуар для воды.

Важные примечания:

- Перед чисткой держите паровой пистолет над тканью, пока пар не начнет выходить равномерно.
- Во время использования держите шланг максимально прямо.
- Если в устройстве недостаточно воды, индикатор готовности пара не загорится. По этой причине в продукт необходимо добавлять воду. Чтобы добавить воды, переведите выключатель питания устройства в положение «выключено», подождите около 10 минут, затем откройте предохранительный клапан и добавьте воду с помощью мерной емкости и воронки. Когда в паровом котле нет воды или ее недостаточно, включается водяной насос и перекачивает воду из водяного бака в паровой котел. Процесс заполнения может занять несколько минут.
- Убедитесь, что резервуар для воды правильно установлен в устройстве. Функция распыления пара может не работать из-за неправильного расположения резервуара.

**Блокировка от детей:**

Включите блокировку от детей, чтобы предотвратить выбросы воды или пара и другие риски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Сначала вокруг трубки будет образовываться небольшое количество конденсата пара, не выпускайте пар в течение длительного времени. Чтобы предотвратить разбрызгивание воды или пара и другие возможные риски, переведите замок безопасности для детей в положение «ВКЛ».

**ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не распыляйте пар на людей или животных.
- Используйте защитный колпачок только для слива воды, он не является сливом для добавления воды.
- Наполняйте резервуар для воды только чистой питьевой водой, никогда не пытайтесь наполнить его моющим средством или любой другой жидкостью.
- При добавлении воды необходимо избегать переливания или попадания брызг воды в устройство. Поэтому будьте осторожны и наливайте воду до отметки максимального уровня. В этом вам поможет мерная емкость.

Аксессуары и области применения

1. Паровой пистолет

Паровой пистолет можно использовать без дополнительных принадлежностей в следующих местах:

- Чтобы удалить легкие складки с висящей одежды, пропарьте ее с расстояния 10–15 см.
- Чтобы убрать пыль слегка влажной тканью, подержите ткань над паром некоторое время и протрите этой тканью мебель.

2. Удлинительное устройство

- Этот аппарат особенно подходит для очистки труднодоступных мест, арматуры, раковин, унитазов, стыков, радиаторов и ставней.
- Расположение устройства близко к загрязненной зоне обеспечивает максимальную очистку с наивысшим уровнем подачи пара.
- Наденьте удлинитель на паровой пистолет.

3. Черная круглая щетка

- Черная круглая щетка подходит для очистки сложных загрязнений. Не подходит для чистки чувствительных поверхностей. Возможны царапины.
- Вы можете использовать черную круглую щетку, закрепив ее на удлинительном аппарате.



4. Медная круглая щетка

- Подходит для таких поверхностей, как ванны, кухонные раковины и душевые кабины. Не подходит для очистки чувствительных поверхностей. Возможны царапины.
- Вы можете использовать медную круглую щетку, установив ее на удлинитель

5. Угловой аппарат

- Угловой аппарат подходит для очистки сложных загрязнений, распыления в углах и очистки стыков.
- Вы можете использовать угловой аппарат, установив его на удлинительный аппарат.

6. Устройство для очистки стекла

- Для мытья окон, зеркал и других гладких поверхностей.
- Перемещайте стеклоочиститель, прикрепленный к части для очистки стекла, сверху вниз.

7. Аппарат для напольных головок

- Насадку для пола можно использовать двумя способами;
1. Подходит для чистки моющихся настенных покрытий, каменных полов, плитки, швов и полов из ПВХ для влажных поверхностей. Вы можете использовать ползунок на насадке для пола, чтобы сделать ее пригодной для уборки твердых поверхностей.
 2. Для чистки паркета можно использовать ползунок на насадке, чтобы отрегулировать ее под паркетный пол. Во время использования необходимо надевать на головку синие и/или желтые тканевые салфетки. В противном случае ваш паркет может быть поцарапан.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед использованием устройства рекомендуем пропылесосить пол. На очень загрязненных поверхностях мы рекомендуем работать медленно, чтобы эффект пара был сильнее и сохранялся дольше.

Использование

Подключив удлинительные трубки к паровому пистолету, присоедините к ним насадку для пола. Какой бы участок вы ни очищали, вы можете действовать в соответствии с приведенной выше информацией и приступать к уборке.

Очистка и обслуживание устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электрическим током: Перед чисткой и обслуживанием выньте вилку из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не погружайте электрические компоненты изделия в воду или другие жидкости. Никогда не держите изделие под струей воды.

Очистка основного корпуса

- Протрите изделие влажной тканью.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей внутрь изделия.
- Не используйте для чистки изделия абразивные, жесткие чистящие средства или жесткие щетки.
- После очистки: Дайте всем деталям полностью высохнуть.

Аксессуары для уборки

- Очищайте аксессуары теплой мыльной водой.
- После очистки: Дайте всем аксессуарам полностью высохнуть.

Очистка всех тканей

- Все ткани можно стирать в стиральной машинке в горячей воде;
- Отбеливатель не используется;
- Сушить на вешалках;
- Не гладить;
- Не подлежит химической чистке.

Удаление известковых отложений

Если мощность пара сильно снижена, может потребоваться удаление известковых отложений из водонагревателя и принадлежностей:



Очистка водонагревателя от накипи

- Отключите вилку от сетевой розетки.
- Откройте защитную крышку и залейте смесь водопроводной воды и уксуса (в соотношении 20:1).
- Подождите 24 часа.
- Вылейте смесь в раковину.
- Ополосните одонагреватель чистой водой.

Чистка аксессуаров от накипи

- Выньте вилку шнура питания из розетки.
- Наполните резервуар для воды смесью водопроводной воды и уксуса (в соотношении 20/1).
- Установите аксессуар, с которого вы хотите удалить известковый налет.
- Закрепите изделие так, чтобы пар не попадал на окружающие предметы и поверхности.
- Включите продукт. Дайте изделию поработать до тех пор, пока вся смесь не будет использован.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Избегайте контакта с водой во время процесса удаления накипи, так как это может привести к травме или повреждению устройства.

Метод хранения

1. Снимите резервуар для воды и слейте оставшуюся воду.
2. Нажмите и удерживайте кнопку выпуска пара на ручке, оставшийся пар будет выходить до тех пор, пока пар не перестанет выходить.
3. Выключите устройство, нажав кнопку включения/выключения, затем выньте вилку из розетки.
4. Снимите аксессуары.
5. С помощью гаечного ключа на 8 мм или монеты открутите защитный колпачок от корпуса. Если пар все еще идет, подождите минуту, затем открутите его полностью, пока пар не перестанет выходить из-под защитного колпачка.
6. Аккуратно встряхните устройство, а затем наклоните корпус и слейте оставшуюся воду.
7. После того, как корпус и аксессуары высохнут естественным образом, храните их в темном и сухом месте.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).



ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу **«Устранение неполадок»**.
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir**.

Проблема	Вероятная причина	Решение
Выходящий пар уменьшился/пар не выходит	Резервуар для воды может быть не полон..	Убедитесь, что резервуар для воды полон..
	Возможно, прибор неправильно подключен к сети/предохранитель или выключатель неисправны.	Убедитесь, что прибор подключен к одобренной электрической розетке и что предохранитель или выключатель исправны. Обязательно подождите не менее 30 секунд, пока вода нагреется.
	Выключатель питания не установлен в положение «включено».	Убедитесь, что выключатель питания установлен в положение ON «ВКЛ».
Индикатор не работает	Возможно, прибор неправильно подключен к сети/предохранитель или выключатель неисправны.	Убедитесь, что прибор надежно подключен к одобренной электрической розетке и что предохранитель или выключатель исправны. Убедитесь, что выключатель питания установлен в положение ON «ВКЛ»..
От устройства исходит странный запах.	Первое использование продукта.	Если вы впервые используете устройство, продолжайте использовать его. Запах может быть вызван первым использованием новых деталей.
	Это не первое использование продукта..	Если проблема не устранена, прекратите использование и обратитесь в службу поддержки клиентов, используя информацию на следующей странице.
Скапливается вода/насадка для мытья полов не собирает грязь	Ткань для мытья полов пропиталась водой и требуют замены.	Стирайте ткань для мытья полов в соответствии с инструкциями по чистке и уходу, приведенными в руководстве.



Проблема	Вероятная причина	Решение
Детали сломаны/ требуют замены	Элемент для очистки стекла, мерная емкость или ручка сломаны или отсутствуют.	Позвоните в службу поддержки клиентов или посетите веб-сайт, указанный внизу следующей страницы.
	Сломаны другие части, а не указанные выше детали.	Прекратите использование и обратитесь в службу поддержки клиентов, используя информацию, указанную внизу следующей страницы.
Я потерял прилагаемое руководство пользователя.	Инструкция по эксплуатации была утеряна или неправильно сохранена.	Важно иметь копию руководства пользователя. Вы можете посетить наш сайт www.fakir.com.tr и получить руководство пользователя здесь.

Оставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

80	تعليمات الاستخدام.
80	معنى الرموز
80	مسؤولية
80	إعلان الامتثال CE
80	استخدام المنتج
81	الاستخدام غير المصرح به
81	تحذيرات الأمان
82	تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز
83	فتح العلبة
83	معلومات تقنية
84	التقديم والتعريف بالجهاز
84	الأكسسوارات
85	التجميع
86	الاستخدام الأول
86	تشغيل الجهاز
87	الملحقات ومجالات الاستخدام
88	طريقة الاستخدام
88	تنظيف الجهاز وصيانته
90	تخزين الجهاز
90	إعادة التدوير
91	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
91	الشحن

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:



تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللاً فيه.



ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من **Fakir** أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي **EU/2014/30** بشأن التوافق الكهرومغناطيسي و **EU/2014/35** بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة **CE** على ملصق نوع الجهاز.



استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولاً في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائماً اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيداً عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفاً. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائماً بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.

- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلباً بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظراً لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو الكبريت أو الرماد الساخن).
- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقاً للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- **احتياطات السلامة العامة:** قبل استخدام الجهاز، تأكد من أن جهد الشبكة متوافق مع القيمة المحددة على لوحة بيانات المنتج. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً. استخدم الجهاز فقط للأغراض المحددة في دليل المستخدم. لا يجوز استخدام منظم البخار على البشر أو الحيوانات.
- **السلامة الكهربائية:** أبقي سلك الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة والحواف الحادة. تحقق من وجود أي تلف في سلك الطاقة قبل الاستخدام. لا تستخدم الجهاز بسلك تالف. لا تقم بتشغيل الجهاز باستخدام سلك تمديد. لتجنب الصعق الكهربائي، لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
- **استخدام البخار وخطر الحروق:** لا تقترب بيديك أو وجهك أو جسمك من فتحة خروج البخار أثناء تشغيل الجهاز وإنتاج البخار. لا توجه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية. تأكد من أن الجهاز قد تم تسخينه بالكامل قبل الضغط على زر البخار. قد تصبح فتحات البخار والملحقات ساخنة جداً أثناء الاستخدام. انتظر حتى تبرد قبل إزالتها. قم بتفعيل قفل أمان الأطفال عند عدم استخدام الجهاز.
- **ملء الماء وسلامة الغلاية:** افصل الجهاز عن الكهرباء قبل ملئه بالماء. لا تفتح غطاء الأمان قبل أن تبرد الغلاية تماماً. قد يتسبب الضغط العالي للبخار في حروق خطيرة. استخدم فقط مياه الصنبور النظيفة. لمنع تراكم الترسبات الكلسية، استخدم الماء المقطر أو النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.
- **مجالات استخدام الجهاز والملحقات:** يمكن استخدام الجهاز لتنظيف السجاد والأرضيات الصلبة والأسطح الزجاجية، بالإضافة إلى الحمامات والمطابخ. استخدم ملحق تنظيف الزجاج فقط على الزجاج والمرايا والأسطح الملساء. لا تستخدم الفرشاة النحاسية على الأسطح الحساسة لأنها قد تسبب خدوشاً.
- **التخزين والصيانة:** انتظر حتى يبرد الجهاز تماماً بعد الاستخدام. لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة. احفظ الجهاز في مكان جاف بعيداً عن متناول الأطفال. قم بتنظيف وتجفيف الملحقات بانتظام.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.



فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.



تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيبًا أو تالفًا.

معلومات تقنية

- الجهد / التردد : 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز
- استهلاك الطاقة : 2000 واط
- سعة خزان المياه : 1900 مل
- فئة الحماية : I
- العمر الافتراضي : 10 سنوات
- ضغط البخار : 4 بار



ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.



تحذير!

يرجى عدم استخدام البخار لتنظيف الأسطح التالية:

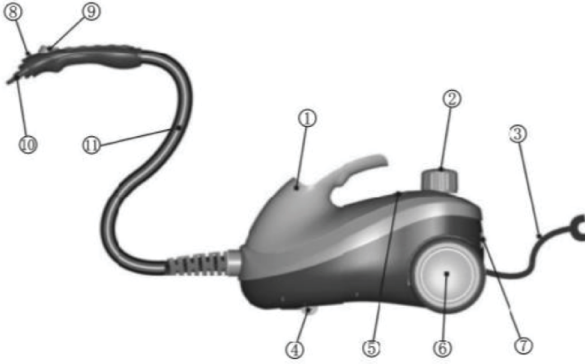
- المفاتيح، المقابس أو أي أجهزة كهربائية موصلة للتيار.
- الألياف الصناعية، الأقمشة الحريرية، المنتجات البلاستيكية التي تتطلب درجات حرارة منخفضة أو أي منتجات أخرى تتأثر بدرجات الحرارة المنخفضة.
- عند استخدام البخار بدرجات حرارة عالية على الزجاج في بيئة تقل حرارتها عن 0 درجة مئوية، قد يحدث تشقق. (يرجى تجنب استخدامه على الزجاج في فصل الشتاء).



انتباه!

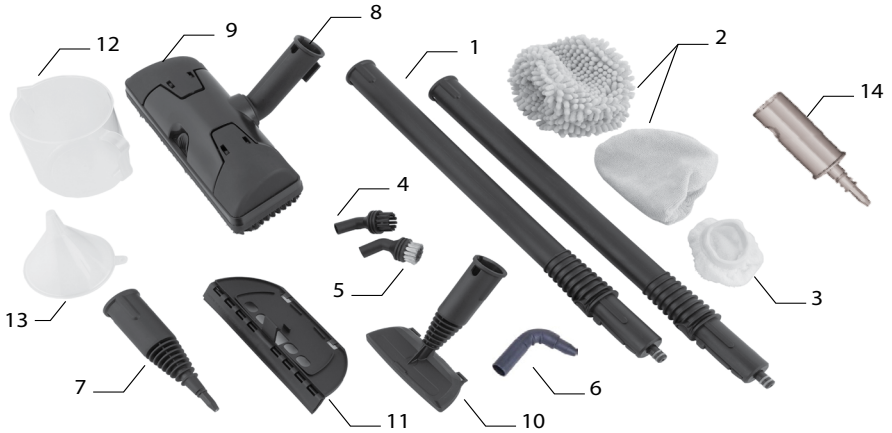
لا تقم أبدًا برش البخار على الأشخاص أو الحيوانات، ولا تحاول لمس البخار أو فتحة خروج البخار.

التقديم والتعريف بالجهاز



1. الهيكل الرئيسي
2. غطاء الأمان
3. كابل الطاقة
4. عجلة دوارة
5. مؤشر إضاءة البخار
6. العجلة
7. زر الطاقة
8. قفل أمان للأطفال
9. زر البخار
10. فتحة خروج البخار
11. الخرطوم

الاكسسوارات



1. أنابيب التمديد
2. أقمشة رأس الأرضية (باللونين الأزرق والأصفر)
3. غطاء قطني أبيض (للتنظيف الزجاجي)
4. فرشاة دائرية سوداء
5. فرشاة دائرية نحاسية
6. أداة الزوايا
7. أداة التمديد
8. موصل رأس الأرضية
9. ملحق رأس الأرضية
10. ملحق تنظيف الزجاج
11. قطعة تنظيف الزجاج
12. كوب قياس
13. قمع
14. حامل الملحقات

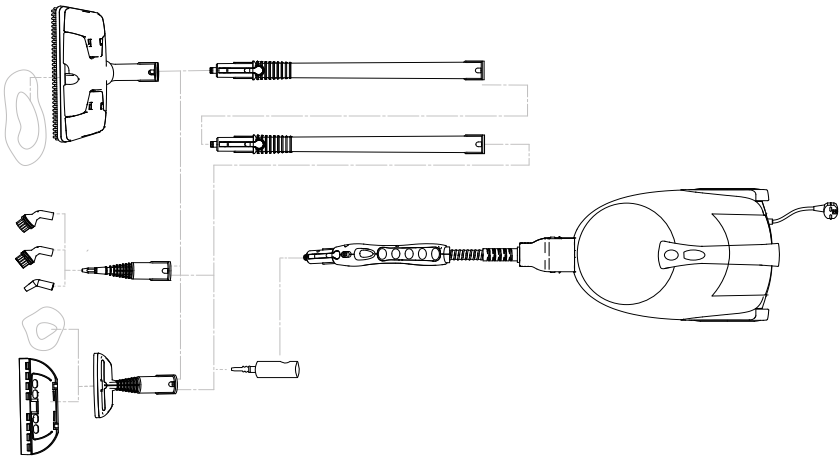
ملاحظة!

قبل تركيب أو إزالة أي جزء من الجهاز، تأكد من فصل القابس عن مصدر الكهرباء وترك الجهاز ليبرد تمامًا.

ملاحظة!

تم تصميم حامل الملحقات خصيصًا لاستخدام جميع الملحقات.

التجميع



تركيب الملحقات

1. قم بتركيب حامل الملحقات.
2. ادفع الطرف المفتوح للملحقات إلى مسدس البخار حتى يتم تفعيل زر قفل الملحق.
3. ادفع الأطراف المفتوحة للملحقات إلى أداة التمديد.
4. قم بتوصيل أنابيب التمديد بمسدس البخار:
 - ادفع أنبوب التمديد إلى مسدس البخار حتى يتم تفعيل زر القفل.
 - ادفع أنبوب التمديد الثاني فوق الأول لتوصيل الأنابيب معًا.
5. ادفع الملحق أو رأس التنظيف الأرضي نحو الطرف الحر لأنبوب التمديد حتى يتم تثبيته.
6. لفك التركيب، قم بسحب الأجزاء بعكس اتجاه التركيب لفصل الملحقات عن بعضها البعض.

ملء خزان الماء

1. يمكن فتح صمام الأمان عندما يكون الجهاز باردًا لإعادة تعبئة الماء باستخدام القمع وكوب القياس.
2. اضبط مستوى الماء على 1900 مل باستخدام كوب القياس، ثم قم بملء الخزان عبر فتحة الصمام.
3. أعد تركيب صمام الأمان وتأكد من إحكام إغلاقه جيدًا.

ملاحظة!

نظرًا لضغط الماء الساخن داخل الغلاية، سيتعرض الصمام للضغط، ولن يكون من الممكن إعادة التعبئة أثناء تشغيل الجهاز.

4. إذا كنت ترغب في ملء خزان المياه مباشرةً دون فصله عن الجهاز، فاستخدم كوب القياس واملأ حتى علامة الحد الأقصى.

تحذير!

خطر التعرض للصدمة الكهربائية! قبل ملء خزان المياه، تأكد من فصل القابس عن مصدر الكهرباء.

انتباه!

لا تستخدم سوى مياه الشرب النظيفة في الخزان. لا تقم باستخدام مياه الأمطار المجمعة أو أي مواد تنظيف أو إضافات أخرى (مثل المعطرات).

الاستخدام الأول

قبل استخدام جهاز التنظيف بالبخار:

- قم بإزالة جميع مواد التغليف وانشر الأجزاء على الأرض. بعد إخراج الجهاز من العبوة، تحقق مما إذا كان هناك أي تلف مرئي، مثل:
- تلف في الهيكل الرئيسي أو الملحقات.
- تلف في القابس أو الكابل.
- في حالة ملاحظة أي ضرر، لا تستخدم الجهاز واتصل بمركز الخدمة المعتمد.

تشغيل الجهاز

ملاحظة!

عند تشغيل الجهاز لأول مرة، قد تنبعث منه رائحة زيت خفيفة، وهذا لا يؤثر على جودة المنتج. يرجع ذلك إلى الزيت المستخدم أثناء تصنيع الجهاز، والذي سيختفي مع مرور الوقت والاستخدام.

1. ضع الجهاز على سطح ثابت.
2. قم بتوصيل القابس بمصدر الكهرباء.
3. قم بتركيب مقبض الجهاز مع أنبوب التمديد أو أي ملحق مناسب.
4. املأ خزان المياه بمياه الشرب فقط، ثم ضعه في الهيكل الرئيسي بشكل صحيح.
5. تأكد من ضبط قفل أمان الأطفال الموجود على مقبض الخرطوم على وضع "مفتوح".
6. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف، وسيوهج ضوء الزر. بعد ذلك، سيضيء مؤشر البخار باللون الأحمر عندما يكون البخار جاهزًا.
7. اضغط على زر البخار، وستبدأ عملية إخراج البخار.
8. بعد الانتهاء من الاستخدام، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف الجهاز. استمر في الضغط على زر البخار حتى يتوقف خروج البخار تمامًا، لضمان تفريغ ضغط خزان البخار.
9. قم بتفعيل قفل أمان الأطفال.
10. افصل القابس عن مصدر الكهرباء.
11. قم بتفريغ خزان المياه.

ملاحظات مهمة:

- قبل بدء عملية التنظيف، يُرجى توجيه فوهة البخار نحو قطعة قماش حتى يخرج البخار بشكل متساوٍ.
- أثناء الاستخدام، حافظ على الخرطوم في وضع مستقيم قدر الإمكان.
- عندما لا يتبقى في الجهاز كمية كافية من الماء، لن تضيء إشارة جاهزية البخار. لذا، يجب إضافة الماء إلى الجهاز. لإجراء ذلك، قم بإيقاف تشغيل الجهاز عبر مفتاح الطاقة، وانتظر لمدة 10 دقائق، ثم افتح صمام الأمان وأضف الماء باستخدام المقياس والقمع. عندما لا يكون هناك ماء في خزان البخار أو تكون الكمية غير كافية، يبدأ مضخة الماء في العمل لضخ الماء من خزان الماء إلى خزان البخار. قد تستغرق عملية الملء بضع دقائق.
- تأكد من وضع خزان الماء بشكل صحيح داخل الجهاز، حيث إن الوضع غير الصحيح قد يؤدي إلى عدم عمل وظيفة رش البخار.

قفل أمان الطفل:

قم بتفعيل قفل أمان الأطفال لمنع مخاطر ناتجة عن رش الماء أو البخار.



حذير!

في البداية، قد يحدث تكاثف بسيط للبخار حول الأنبوب، لذلك لا تترك البخار يتدفق لفترة طويلة. لمنع رش الماء أو البخار والمخاطر المحتملة الأخرى، يُرجى ضبط قفل أمان الأطفال على وضع "مفتوح".



انتباه!

- لا تقم مطلقاً برش البخار على الأشخاص أو الحيوانات.
- استخدم غطاء الأمان فقط لتصريف المياه، فهو ليس منفذاً لإضافة الماء.
- قم بملء خزان المياه بمياه الشرب النظيفة فقط، ولا تحاول أبداً إضافة المنظفات أو أي سوائل أخرى.
- عند إضافة الماء، تجنب فيضانه أو تطايره على الجهاز. لذا، احرص على عدم تجاوز الحد الأقصى لمستوى الماء، ويمكنك استخدام كوب القياس لضبط الكمية بدقة.

الملحقات ومجالات الاستخدام

1. مسدس البخار

يمكن استخدام مسدس البخار بدون أي ملحقات في المجالات التالية؛

- لإزالة التجاعيد الخفيفة من الملابس المعلقة، قم بتوجيه البخار من مسافة 10-15 سم.
- لتنظيف الغبار بقطعة قماش مبللة قليلاً، مرر قطعة القماش سريعاً عبر البخار ثم استخدمها لمسح الأثاث.

2. ملحق التمديد

- مصمم لتنظيف الأماكن التي يصعب الوصول إليها مثل الحفريات، الأحواض، المراحيض، الفواصل، المشعات، والستائر.
- وضع الملحق بالقرب من المنطقة المتسخة ضمن أقصى تدفق للبخار وأفضل نتيجة تنظيف.
- قم بتركيب ملحق التمديد على مسدس البخار.

3. الفرشاة الدائرية السوداء

- مناسبة لتنظيف الأوساخ العنيدة، ولكنها غير مناسبة للأسطح الحساسة، حيث قد تتسبب في خدشها.
- يمكن تثبيتها على ملحق التمديد لاستخدامها بشكل فعال.

4. الفرشاة الدائرية النحاسية

- مثالية لتنظيف أحواض الاستحمام، أحواض المطبخ، وأحواض الدش. غير مناسبة للأسطح الحساسة بسبب احتمال تعرضها للخدش.
- يمكن تثبيتها على ملحق التمديد لاستخدامها بشكل فعال.

5. ملحق الحواف والزوايا

- مناسب لتنظيف الأوساخ العالقة في الزوايا، رش الزوايا بالبخار، وتنظيف الفواصل بين البلاط.
- يمكن تثبيته على ملحق التمديد لاستخدامه بكفاءة.

6. ملحق تنظيف الزجاج

- مخصص لتنظيف النوافذ، المرايا، والأسطح الملساء الأخرى.
- قم بتمرير ممسحة الزجاج المثبتة على الملحق من الأعلى إلى الأسفل للحصول على أفضل النتائج.

7. ملحق تنظيف الأرضيات

- يمكن استخدامه بطريقتين؛

1. مناسب لتنظيف البلاط، الأرضيات الحجرية، الفواصل، والأسطح المغطاة بـ PVC. قم بضبط الزلاجة الموجودة على الملحق ليناسب الأسطح الصلبة.
2. لتنظيف الأرضيات الخشبية (الباركية)، قم بضبط الزلاجة على الوضع المناسب للأرضيات الخشبية. أثناء الاستخدام، تأكد من وضع قطعة القماش الزرقاء و/أو الصفراء على الرأس، لتجنب خدش سطح الأرضية.

ملاحظة!

قبل استخدام الجهاز، نوصي بتنظيف الأرضية بالمكنسة الكهربائية. عند تنظيف الأسطح شديدة الاتساخ، يُفضل العمل ببطء لزيادة فعالية البخار واستمراريته لفترة أطول.

طريقة الاستخدام

بعد توصيل أنابيب التمديد بمسدس البخار، قم بتركيب رأس الأرضية على أنابيب التمديد. وفقاً للمنطقة التي ترغب في تنظيفها، اتبع التعليمات المذكورة أعلاه وإبدأ عملية التنظيف.

تنظيف الجهاز وصيانتة

⚠ تحذير!

خطر الصعق الكهربائي: قبل بدء عمليات التنظيف والصيانة، افصل القابس من مصدر الكهرباء.

⚠ تحذير!

لا تغمر الأجزاء الكهربائية للجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى، ولا تعرضه مطلقاً للماء الجاري.

تنظيف الجسم الرئيسي

- امسح الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً.
- تجنب دخول الماء أو السوائل إلى الأجزاء الداخلية للجهاز.
- لا تستخدم المواد الكاشطة أو المنظفات القوية أو الفرش الخشنة لتنظيف الجهاز.
- بعد التنظيف، انتظر حتى تجف جميع الأجزاء تمامًا.

تنظيف الملحقات

- اغسل الملحقات بالماء الدافئ والصابون.
- بعد التنظيف، تأكد من جفاف جميع الملحقات تمامًا قبل استخدامها مرة أخرى.

تنظيف جميع الملابس

- يمكن غسل جميع الأقمشة في الغسالة بالماء الساخن.
- لا تستخدم المبيضات.
- يُفضل تجفيفها بتعليقها.
- لا يُكوى القماش.
- لا يُستخدم التنظيف الجاف.

إزالة الترسبات الكلسية

في حال ضعف قوة البخار بشكل ملحوظ، قد يكون من الضروري إزالة الترسبات الكلسية من خزان البخار والملحقات.

تنظيف خزان البخار من الكلس

- افصل القابس من مصدر الكهرباء.
- افتح غطاء الأمان، واملأ الخزان بمزيج من ماء الصنبور والخل بنسبة (1:20).
- اترك المحلول في الخزان لمدة 24 ساعة.
- أفرغ الخليط في الحوض.
- اشطف الخزان بماء نظيف.

تنظيف الملحقات من الكلس

- افصل القابس من مصدر الكهرباء.
- املا خزان الماء بمزيج من ماء الصنبور والخل بنسبة (1:20).
- قم بتركيب الملحق الذي ترغب في إزالة الكلس منه.
- تأكد من تثبيت الجهاز في مكان آمن بحيث يكون البخار بعيدًا عن أي جسم أو سطح محيط.
- شغل الجهاز، واتركه يعمل حتى يتم استهلاك الخليط بالكامل.



تحذير!

تجنب ملامسة الماء أثناء إزالة الكلس، فقد يتسبب ذلك في إصابات أو تلف الجهاز.

طريقة التخزين

1. اخفض خزان المياه وقم بإفراغ الماء المتبقى.
2. اضغط على زر إخراج البخار حتى يتم تفريغ كل البخار بالكامل.
3. أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من الكهرباء.
4. قم بإزالة جميع الملحقات.
5. استخدم مفتاح ربط بحجم 8 مم أو قطعة معدنية (مثل عملة معدنية) لفك غطاء الأمان من الجسم الرئيسي. إذا كان الجهاز لا يزال يُصدر بخارًا، فانتظر دقيقة حتى يتوقف خروج البخار تمامًا قبل فك الغطاء.
6. حرك الجهاز برفق، ثم أمل الجسم الرئيسي لتصريف الماء المتبقى.
7. بعد التأكد من جفاف الجسم الرئيسي والملحقات، قم بتخزين الجهاز في مكان مظلم وجاف.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.
- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التخلص المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).



ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: +902124440241

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
انخفاض البخار الخارج / لا يخرج البخار.	قد لا يكون خزان الماء ممتلئاً.	تأكد من امتلاء خزان الماء.
	قد لا يكون قابس الجهاز مُركَّباً بشكل صحيح / قد لا تعمل الفيوز أو القاطع الكهربائي.	تحقق من أن الجهاز متصل بمقبس كهربائي معتمد وأن الفيوز أو القاطع الكهربائي يعمل بشكل صحيح. تأكد من الانتظار لمدة لا تقل عن 30 ثانية لتسخين الماء.
	لم يتم ضبط مفتاح التشغيل على وضع "تشغيل" (ON).	تأكد من ضبط مفتاح التشغيل على وضع "تشغيل" (ON).
ضوء المؤشر لا يعمل.	قد لا يكون قابس الجهاز مُركَّباً بشكل صحيح / قد لا تعمل الفيوز أو القاطع الكهربائي.	تحقق من أن الجهاز متصل بمقبس كهربائي معتمد بشكل آمن، وأن الفيوز أو القاطع الكهربائي يعمل بشكل صحيح. تأكد من ضبط مفتاح التشغيل على وضع "تشغيل" (ON).
يصدر الجهاز رائحة غريبة.	هذه هي المرة الأولى لاستخدام المنتج.	إذا كانت هذه هي المرة الأولى لتشغيل الجهاز، فتابع استخدامه. قد يكون سبب الرائحة تشغيل الأجزاء الجديدة لأول مرة.
	هذه ليست المرة الأولى لاستخدام المنتج.	إذا استمرت المشكلة، توقف عن استخدام الجهاز واتصل بخدمة العملاء باستخدام المعلومات الواردة في الصفحة التالية.
هناك تجمع للماء / وسادة المسح لا تزيل الأوساخ.	أقمشة المسح مشبعة وتحتاج إلى الاستبدال.	قم بغسل قطعة القماش المخصصة للمسح وفقاً لتعليمات التنظيف والصيانة الواردة في الدليل.
تم كسر بعض الأجزاء / تحتاج إلى الاستبدال.	قطعة تنظيف الزجاج أو كوب قياس الماء أو المقبض مكسور أو مفقود.	اتصل بخدمة العملاء أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني المذكور أسفل الصفحة التالية.
	الأجزاء المكسورة ليست من المذكورة أعلاه، ولكن أجزاء أخرى قد تعرضت للكسر.	توقف عن الاستخدام واتصل بخدمة العملاء باستخدام المعلومات الموجودة أسفل الصفحة التالية.
لقد فقدت دليل الاستخدام المُقدم.	تم فقدان دليل الاستخدام أو وضعه في مكان خاطئ.	من المهم الاحتفاظ بنسخة من دليل الاستخدام. يمكنك الحصول على دليل الاستخدام من خلال زيارة موقعنا الإلكتروني www.fakir.com.tr .

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفاً مناسباً وناعماً يحمي الجهاز.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

94	دستور العمل‌های استفاده
94	معنی نمادها
94	مسئولیت
94	اعلام تطابق CE
94	محدوده استفاده
95	استفاده غیرمجاز
95	هشدارهای ایمنی
96	هشدارهای ایمنی اختصاصی
97	باز کردن جعبه
97	اطلاعات فنی
98	معرفی دستگاه
98	لوازم جانبی
99	مونتاژ دستگاه
100	اولین استفاده
100	روشن کردن دستگاه
101	لوازم جانبی و کاربرد آنها
102	ستفاده
102	تمیز کردن و نگهداری دستگاه
104	نگهداری دستگاه
104	بازیافت
105	رفع مشکلات
105	حمل و نقل

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:



هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.



توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.



یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز **Fakir** انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

علام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا **EU/2014/30** در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و **CE** **EU/2014/35** در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت **CE** روی برچسب مدل دستگاه است.

محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا

لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.

- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- **اقدامات کلی ایمنی:** قبل از استفاده از دستگاه، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برق با مقدار ذکر شده روی برچسب محصول مطابقت دارد. هنگام روشن بودن یا داغ بودن دستگاه، آن را بدون نظارت رها نکنید. دستگاه را فقط برای اهداف مشخص‌شده در دفترچه راهنما استفاده کنید. از بخارشوی برای انسان یا حیوانات استفاده نکنید.
- **ایمنی الکتریکی:** سیم برق را از سطوح داغ و لبه‌های تیز دور نگه دارید. قبل از استفاده، سیم برق را از نظر هرگونه آسیب بررسی کنید. از دستگاه با سیم برق آسیب‌دیده استفاده نکنید. دستگاه را با سیم رابط به برق وصل نکنید. برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، دستگاه را در آب یا مایعات دیگر غوطه‌ور نکنید.
- **استفاده از بخار و خطر سوختگی:** هنگام کار کردن و تولید بخار، دست، صورت یا بدن خود را به خروجی بخار نزدیک نکنید. بخار را به سمت افراد، حیوانات یا وسایل الکتریکی هدایت نکنید. قبل از فشار دادن دکمه بخار، اطمینان حاصل کنید که دستگاه کاملاً گرم شده است. نازل‌های بخار و لوازم جانبی ممکن است در حین استفاده بسیار داغ شوند. قبل از برداشتن آن‌ها، صبر کنید تا خنک شوند. هنگام عدم استفاده از دستگاه، قفل ایمنی کودک را فعال کنید.
- **پر کردن آب و ایمنی دیگ:** قبل از پر کردن مخزن آب، حتماً دوشاخه دستگاه را از برق بکشید. درپوش ایمنی را قبل از اینکه دیگ کاملاً خنک شود، باز نکنید. فشار بالای بخار ممکن است باعث سوختگی‌های جدی شود. فقط از آب شیر تمیز استفاده کنید. برای جلوگیری از رسوب آهک، از آب مقطر یا آب توصیه‌شده توسط تولیدکننده استفاده کنید.

- **کاربرد دستگاه و لوازم جانبی:** این دستگاه را می‌توان برای تمیز کردن فرش، کف‌های سخت، سطوح شیشه‌ای، و محیط‌هایی مانند حمام و آشپزخانه استفاده کرد. از سری شیشه‌شویی فقط برای شیشه، آینه و سطوح صاف استفاده کنید. از برس برنجی روی سطوح حساس استفاده نکنید، زیرا ممکن است باعث ایجاد خراش شود.
- **نگهداری و مراقبت:** پس از استفاده، منتظر بمانید تا دستگاه کاملاً خنک شود. برای تمیز کردن دستگاه از مواد شوینده سخت یا ساینده استفاده نکنید. دستگاه را در مکانی خشک و دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. لوازم جانبی را به طور مرتب تمیز کرده و خشک کنید.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.



باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.



هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

اطلاعات فنی

- ولتاژ / فرکانس : 220-240V~ 50/60Hz • کلاس حفاظتی : I
- مصرف برق : 2000W • عمر مفید : 10 سال
- ظرفیت مخزن آب : 1900ml • فشار بخار : 4 نوار



یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.



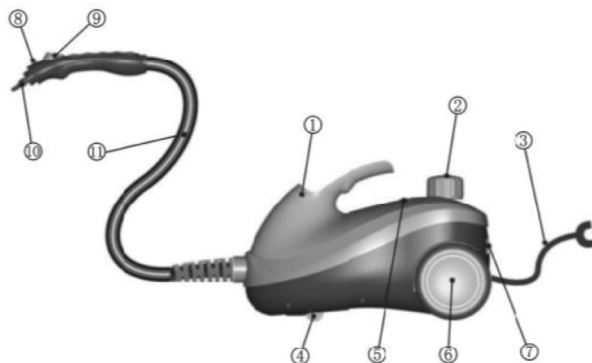
هشدار!

- هرگز برای تمیز کردن سطوح زیر از بخار استفاده نکنید :
- کلید، پریز یا سایر دستگاه‌های دارای جریان الکتریکی.
- الیاف شیمیایی، پارچه ابریشمی، محصولات پلاستیکی با دمای پایین یا سایر محصولات حساس به دما.
- در صورت استفاده از بخار با دمای بالا روی شیشه، زمانی که دمای محیط به کمتر از 0°C برسد، احتمال شکستن شیشه وجود دارد. (لطفاً در فصل زمستان از بخار روی شیشه استفاده نکنید).

⚠ احتیاط!

هرگز بخار را به سمت افراد یا حیوانات اسپری نکنید و از لمس بخار یا دهانه خروج بخار خودداری کنید.

معرفی دستگاه



1. بدنه اصلی
2. درپوش ایمنی
3. کابل برق
4. چرخ گردان
5. نشانگر نور بخار
6. چرخ
7. دکمه روشن/خاموش
8. قفل ایمنی کودک
9. دکمه بخار
10. خروجی بخار
11. شلنگ

لوازم جانبی



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. لوله‌های افزایش طول | 8. اتصال سری (سرپوش) زمین |
| 2. پارچه‌های مخصوص سری (سرپوش) زمین (آبی و زرد) | 9. قطعه مخصوص سری (سرپوش) زمین |
| 3. پارچه سفید پنبه‌ای (برای تمیز کردن شیشه) | 10. قطعه تمیزکننده شیشه |
| 4. برس گرد مشکی | 11. قطعه مخصوص تمیز کردن شیشه |
| 5. برس گرد مسی | 12. پیمانه اندازه‌گیری |
| 6. نازل گوشه‌ها | 13. قیف |
| 7. قطعه افزایش طول | 14. نگهدارنده لوازم جانبی |

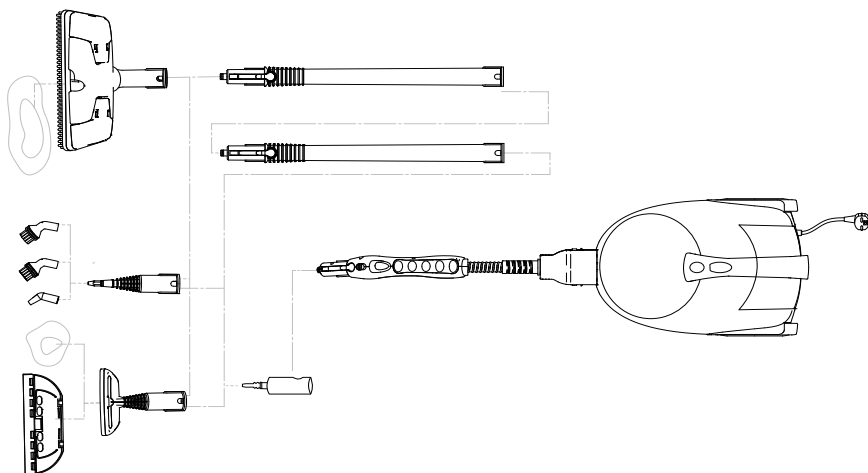
توجه!

قبل از نصب یا جدا کردن هر قطعه‌ای از دستگاه، مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و کاملاً خنک شده است.

توجه!

نگهدارنده لوازم جانبی به‌طور خاص برای استفاده از تمامی لوازم جانبی طراحی شده است.

مونتاز دستگاه



نصب لوازم جانبی

1. نگهدارنده لوازم جانبی را متصل کنید.
2. انتهای باز لوازم جانبی را به تفنگ بخار فشار دهید تا دکمه قفل آزاد شود.
3. انتهای باز لوازم جانبی را به قطعه افزایش طول متصل کنید.
4. لوله‌های افزایش طول را به تفنگ بخار متصل کنید:
 - لوله افزایش طول را تا زمانی که دکمه قفل آزاد شود، به تفنگ بخار فشار دهید.
 - لوله افزایش طول دوم را روی لوله اول قرار دهید تا لوله‌های اتصال به هم متصل شوند.
5. لوازم جانبی و/یا سری (سرپوش) (زمین‌شوی) را به انتهای آزاد لوله افزایش طول متصل کنید.
6. برای جدا کردن قطعات، آنها را در جهت مخالف از هم بکشید.

پر کردن مخزن آب

1. هنگام خنک بودن دستگاه، دریچه ایمنی را باز کرده و با استفاده از قیف و پیمانه اندازه‌گیری، آب را اضافه کنید.
2. با پیمانه اندازه‌گیری، سطح آب را روی 1900 میلی لیتر تنظیم کرده و از طریق دریچه پر کنید.
3. دریچه ایمنی را مجدداً ببندید و از محکم بودن آن اطمینان حاصل کنید.

توجه!

فشار ناشی از آب داغ داخل دیگ بخار، روی دریچه اثر می‌گذارد و در حین کار نمی‌توان آب را اضافه کرد.

4. در صورتی که می‌خواهید بدون جدا کردن مخزن آب، آن را مستقیماً روی دستگاه پر کنید، می‌توانید با استفاده از پیمانه اندازه‌گیری، آن را تا نشانگر "حداکثر" پر کنید.

هشدار!

خطر برق‌گرفتگی قبل از پر کردن مخزن آب، دوشاخه دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

احتیاط!

تنها از آب آشامیدنی در مخزن آب استفاده کنید. از آب باران جمع‌آوری‌شده، مواد شوینده یا افزودنی‌های دیگر (مانند خوشبوکننده‌ها) استفاده نکنید.

اولین استفاده

قبل از استفاده از بخارشوی:

تمامی بستهبندی‌ها را بردارید و قطعات را روی زمین بچینید. پس از خارج کردن از بستهبندی، بررسی کنید که دستگاه و لوازم جانبی آن هیچ‌گونه آسیبی نداشته باشند:

- بررسی کنید که بدنه اصلی و لوازم جانبی دچار شکستگی یا ترک نباشند.
- کابل و دوشاخه برق سالم باشند.
- در صورت مشاهده هرگونه آسیب، از دستگاه استفاده نکنید و با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

روشن کردن دستگاه

توجه!

در اولین استفاده، ممکن است دستگاه بوی کمی از روغن بدهد. این موضوع طبیعی است زیرا در حین تولید، مقداری روغن در دستگاه استفاده شده است که با استفاده مداوم از بین می‌رود.

1. دستگاه را روی یک سطح محکم قرار دهید.
2. دوشاخه برق را به پریز متصل کنید.
3. دسته دستگاه را به لوله افزایش طول یا لوازم جانبی مناسب متصل کنید.
4. مخزن آب را فقط با آب آشامیدنی پر کنید و سپس آن را به بدنه اصلی متصل کنید.
5. مطمئن شوید که قفل ایمنی کودک روی دسته بخار در وضعیت "باز" قرار دارد.
6. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. چراغ روی دکمه روشن خواهد شد. سپس، نشانگر روی دستگاه هنگام آماده شدن بخار، به رنگ قرمز درمی‌آید.
7. دکمه بخار را فشار دهید تا بخار از دستگاه خارج شود.
8. پس از استفاده، دکمه روشن/خاموش را فشار داده و دستگاه را خاموش کنید. تا زمانی که بخار کاملاً متوقف شود، دکمه بخار را فشار دهید تا فشار داخل دیگ بخار تخلیه شود.
9. قفل ایمنی کودک را فعال کنید.

10. دوشاخه برق را از پریز جدا کنید.

11. مخزن آب را خالی کنید.

نکات مهم:

- قبل از شروع نظافت، تفنگ بخار را روی یک پارچه ننگه دارید تا بخار به‌طور یکنواخت خارج شود.
- در حین استفاده، شلنگ را تا حد امکان صاف نگه دارید.
- هنگامی که میزان آب دستگاه کافی نباشد، نشانگر "آماده بخار" روشن نخواهد شد. در این صورت، باید آب اضافه شود. برای این کار، ابتدا دستگاه را خاموش کرده و حدود 10 دقیقه صبر کنید. سپس، دریچه ایمنی را باز کرده و با استفاده از پیمانه و قیف، آب اضافه کنید. اگر آب در دیگ بخار تمام شده یا مقدار آن کافی نباشد، پمپ آب شروع به کار کرده و آب مخزن را به دیگ بخار منتقل می‌کند. فرآیند پر کردن چند دقیقه طول خواهد کشید.
- مطمئن شوید که مخزن آب به‌درستی در دستگاه قرار گرفته است. در غیر این صورت، ممکن است عملکرد بخارپاشی دستگاه مختل شود.

قفل ایمنی کودک

برای جلوگیری از خطرات ناشی از پاشش آب یا بخار، قفل ایمنی کودک را فعال کنید.



هشدار!

در ابتدا، ممکن است مقدار کمی بخار در اطراف لوله متراکم شود. برای مدت طولانی بخار را آزاد نکنید. برای جلوگیری از پاشش آب یا بخار و سایر خطرات، قفل ایمنی کودک را در حالت "باز" قرار دهید.



احتیاط!

- هرگز بخار را به سمت افراد یا حیوانات اسپری نکنید.
- دریچه ایمنی فقط برای تخلیه آب استفاده شود، از آن برای اضافه کردن آب استفاده نکنید.
- فقط آب آشامیدنی تمیز را در مخزن آب بریزید. از مواد شوینده یا سایر مایعات استفاده نکنید.
- هنگام پر کردن مخزن آب، از سرریز شدن یا پاشیدن آب روی دستگاه جلوگیری کنید. آب را فقط تا حداکثر سطح مجاز پر کنید. می‌توانید از پیمانه اندازه‌گیری استفاده کنید.

لوازم جانبی و کاربرد آنها

1. تفنگ (تپانچه بخار)

بدون نیاز به لوازم جانبی، مناسب برای:

- از بین بردن چین‌وچروک‌های سطحی لباس‌های آویزان از فاصله 10 تا 15 سانتی‌متری
- مرطوب کردن یک پارچه برای گردگیری سطوح چوبی و میلمان

2. قطعه افزایش طول

- مناسب برای نظافت نقاطی که دسترسی به آنها دشوار است، مانند: شیرآلات، سینک‌های روشویی، توالت، درزها، رادیاتورها، کرکره‌ها
- قرار دادن نازل در نزدیکی سطح آلوده، باعث خروج حداکثری بخار و دستیابی به بهترین نتیجه در نظافت می‌شود.
- قطعه افزایش طول را به تفنگ بخار متصل کنید.

3. برس گرد مشکی

- مناسب برای تمیز کردن آلودگی‌های سخت. نامناسب برای سطوح حساس. ممکن است باعث خراش شود.
- برای استفاده، برس مشکی را روی قطعه افزایش طول نصب کنید.

4. برس گرد مسی

- مناسب برای سطوحی مانند: وان حمام، سینک آشپزخانه، دوش حمام. نامناسب برای سطوح حساس. ممکن است باعث خراش شود.
- برای استفاده، برس مسی را روی قطعه افزایش طول نصب کنید.

5. نازل گوشه‌ای

- نازل گوشه‌ای برای تمیز کردن آلودگی‌های سخت، پاشش بخار در گوشه‌ها و نظافت درزها مناسب است.
- نازل گوشه‌ای را روی قطعه افزایش طول نصب کرده و استفاده کنید.

6. قطعه تمیزکننده شیشه

- برای تمیز کردن پنجره‌ها، آینه‌ها و سایر سطوح صاف
- هنگام تمیز کردن، تیغه مخصوص را از بالا به پایین حرکت دهید.

7. سری (سرپوش) زمین

- سری (سرپوش) زمین دو روش استفاده دارد:
- 1. برای سطوح سخت و مرطوب مانند کاشی، سنگ، سرامیک، درزهای کف، PVC، سری (سرپوش) زمین را روی حالت مناسب برای سطوح سخت تنظیم کنید.
- 2. برای پارکت سری (سرپوش) زمین را روی حالت مناسب برای پارکت تنظیم کنید. حین استفاده حتماً از پارچه‌های آبی یا زرد مخصوص استفاده کنید. در غیر این صورت، ممکن است سطح پارکت خراشیده شود.

توجه!

قبل از استفاده، کف را جارو کنید. برای سطوح بسیار کثیف، دستگاه را به آرامی حرکت دهید تا تأثیر بخار بیشتر شود.

استفاده

پس از اتصال لوله‌های توسعه به تفنگ (پن‌اچ (بخار، سری) سرپوش) زمین را به لوله‌های توسعه متصل کنید. براساس اطلاعات ارائه شده، می‌توانید به تمیز کردن قسمتی که قصد دارید تمیز کنید، آغاز کنید.

تمیز کردن و نگهداری دستگاه



خطر برق‌گرفتگی: قبل از تمیز کردن یا انجام عملیات نگهداری، دوشاخه برق را از پریز بکشید.



قطعات الکتریکی دستگاه را در آب یا سایر مایعات فرو نبرید. دستگاه را تحت جریان آب قرار ندهید.

تمیز کردن بدنه اصلی

- بدنه دستگاه را با دستمال مرطوب تمیز کنید.
- از ورود آب یا مایعات به داخل دستگاه جلوگیری کنید.
- از مواد شوینده قوی، برس‌های سخت یا اسفنج‌های زیر استفاده نکنید.
- بعد از تمیز کردن اجازه دهید تمامی قطعات کاملاً خشک شوند.

تمیز کردن لوازم جانبی

- لوازم جانبی را با آب گرم و صابون بشویید.
- بعد از تمیز کردن اجازه دهید تمامی قطعات کاملاً خشک شوند.

تمیز کردن همه پارچه‌ها

- همه پارچه‌ها قابل شستشو در آب داغ هستند.
- بدون استفاده از سفیدکننده
- به صورت آویزان خشک کنید.
- بدون اتو کردن
- بدون خشکشویی

از بین بردن رسوبات آهکی

اگر قدرت بخار کاهش یافت، لازم است رسوبات داخل دیگ بخار و لوازم جانبی را تمیز کنید.

تمیز کردن دیگ بخار از رسوبات

- دوشاخه را از برق جدا کنید.
- درپچه ایمنی را باز کنید و داخل دیگ را با محلول آب و سرکه (نسبت 20:1) پر کنید.
- به مدت 24 ساعت صبر کنید.
- محلول را داخل سینک تخلیه کنید.
- داخل دیگ را با آب تمیز بشویید.

تمیز کردن رسوبات در لوازم جانبی

- دوشاخه را از برق بکشید.
- مخزن را با محلول آب و سرکه (نسبت 20:1) پر کنید.
- لوازم جانبی موردنظر را برای از بین بردن رسوبات آهکی متصل کنید.
- برای اطمینان از دور بودن بخار از اشیاء و سطوح اطراف، دستگاه را در موقعیت ثابت قرار دهید.
- دستگاه را تا تمام شدن محلول روشن نگه دارید.



هشدار!

برای جلوگیری از آسیب یا صدمات، در حین انجام فرآیند رسوبزدایی از تماس با آب خودداری کنید.

روش نگهداری و ذخیره‌سازی

1. مخزن آب را پایین بیاورید و آب باقی‌مانده را تخلیه کنید.
2. دکمه بخار را فشار دهید تا بخار باقی‌مانده خارج شود.
3. دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز خارج کنید.
4. لوازم جانبی را جدا کنید.
5. برای جدا کردن درپوش ایمنی از بدنه، از آچار 8 میلی‌متری یا یک سکه استفاده کنید. اگر دستگاه هنوز بخار تولید می‌کند، لطفاً یک دقیقه صبر کنید و سپس پیچ را کاملاً باز کنید تا بخار باقی‌مانده از زیر درپوش ایمنی خارج شود.
6. دستگاه را کمی تکان دهید و سپس به پهلوی بخواهید تا آب باقی‌مانده خارج شود.
7. پس از خشک شدن کامل دستگاه و لوازم جانبی، آن را در مکانی خشک و تاریک نگهداری کنید.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.
- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.



یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: +902124440241

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	علت احتمالی	راه‌حل
بخار خروجی کاهش یافته یا بخار خارج نمی‌شود.	مخزن آب ممکن است پر نشده باشد.	اطمینان حاصل کنید که مخزن آب پر است.
	دو شاخه دستگاه ممکن است به درستی وصل نشده باشد یا فیوز/قطع‌کن برق کار نمی‌کند.	بررسی کنید که دستگاه به یک پریز برق استاندارد متصل باشد و فیوز یا قطع‌کن برق به درستی کار کند. اطمینان حاصل کنید که برای گرم شدن آب حداقل 30 ثانیه منتظر بمانید.
چراغ نشانگر کار نمی‌کند.	دکمه روشن/خاموش روی حالت "ON" (روشن) قرار نگرفته است.	اطمینان حاصل کنید که دکمه روشن/خاموش در وضعیت "ON" (روشن) قرار دارد.
	دو شاخه دستگاه ممکن است به درستی وصل نشده باشد یا فیوز/قطع‌کن برق کار نمی‌کند.	بررسی کنید که دستگاه به یک پریز برق استاندارد و به‌صورت محکم متصل باشد و فیوز یا قطع‌کن برق به درستی کار کند. اطمینان حاصل کنید که دکمه روشن/خاموش در وضعیت "ON" (روشن) قرار دارد.
بوی غیرعادی از دستگاه خارج می‌شود.	اولین استفاده از دستگاه.	اگر این اولین بار است که دستگاه را روشن می‌کنید، به استفاده از آن ادامه دهید. بوی ایجاد شده ممکن است به دلیل استفاده اولیه از قطعات جدید باشد.
	این اولین استفاده از دستگاه نیست.	اگر مشکل ادامه پیدا کرد، استفاده از دستگاه را متوقف کرده و با اطلاعات ارائه‌شده در صفحه بعدی با خدمات مشتریان تماس بگیرید.
آب روی سطح جمع شده است / پد تمیزکننده آلودگی‌ها را جذب نمی‌کند.	پارچه‌های مخصوص تی کاملاً اشباع شده‌اند و نیاز به تعویض دارند.	پارچه مخصوص تی را طبق دستورالعمل‌های ارائه‌شده در دفترچه راهنما برای نظافت و نگهداری بشویید.
قطعات شکسته شده‌اند / نیاز به تعویض دارند.	قطعه تمیزکننده شیشه، پیمانه اندازه‌گیری آب یا دسته دستگاه شکسته یا گم شده است.	با خدمات مشتریان تماس بگیرید یا به وبسایت ذکر شده در پایین صفحه بعدی مراجعه کنید.
	قطعاتی غیر از موارد ذکر شده شکسته‌اند.	استفاده از دستگاه را متوقف کنید و با اطلاعات ارائه‌شده در پایین صفحه بعدی با خدمات مشتریان تماس بگیرید.
دفترچه راهنمای ارائه‌شده را گم کرده‌ام.	دفترچه راهنما گم شده یا در جای نامناسبی قرار گرفته است.	داشتن یک نسخه از دفترچه راهنما ضروری است. برای دریافت آن، به وبسایت www.fakir.com.tr مراجعه کنید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69

Faks: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri: 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkşi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskijen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilmektedir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrar halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunu anlaşılmaması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda seçilecek haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçilecek haklara başvurma tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.



GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece,
İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK Lİ EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.
FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES & TRADING CO. INC.
HAUSGERÄTE Merkez: Halkalı Merkez, Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul Fax: (212) 233 39 11
Teli: (212) 249 70 69 Mersis No: 03020000181000018 İşletme Mkt. İstanbul
Ticaret Sicil No: 27444 Boğaziçi Kurumlar V.D. 383615810

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Buharlı Temizleyici
MARKASI : Fakir
MODELİ : Pure Steam

BANDROL VE SERİ NO:

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.